

TRAVEL RICHE

旅奇週刊

2013.04.22 出刊 每週一發行

VOL. 228



宜遊宜居
仙境煙台

張叢

煙台市旅遊局局長



Dynasty Package

華航精緻旅遊

夏宴。

華航精緻旅遊

在世界的精彩處，

不斷的，

打卡·按讚。



促銷期間：2013年05月01日～2013年08月31日

夏遊 東北亞

北海道、東京、大阪、福岡、宮崎、
鹿兒島、琉球、首爾

饗樂 東南亞

新加坡、曼谷、峇里島

精采 中國大陸

北京、上海、杭州、廣州、海口、
三亞、深圳、香港

繽紛 美國

夏威夷、關島



華航精緻旅遊 **新LOGO** 時尚托特包
自2013年4月15日起，凡購買精緻旅遊
均可獲贈托特包一只

(限佔床者/隨機出貨)，欲購從速，送完為止！



手機掃描QR code，下載Airpass
擴增實境APP後，掃描華航Q版
飛機圖案或華航月桌曆3至8月
空服員圖片，看看新奇之處吧！

* 暑假期間另有旺季附加額，需加價日期及金額將另行公告。
* 如遇價格變動，請以華航網站為準，將不另行通知。



更多精采行程請上網搜尋

華航精緻旅遊 搜尋

中華航空
CHINA AIRLINES

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>東南旅行社

華航帶您暢玩不一樣的澳洲！

5/24~6/10活力雪梨燈光音樂祭絢爛登場



手機掃描QR code，下載Airpass免費APP後，掃描華航QR版飛機圖案或華航月桌曆3至8月空服員圖片，查看新奇之處吧！

中華航空在澳洲布局有「台北—雪梨」每週二、三、五、日飛航；「台北—布里斯本」每週一、四、六飛航。以往大家對於雪梨的既定印象就是陽光、沙灘等親近大自然的度假型態，但其實澳洲近年來策辦豐富多元的節慶活

動，讓澳洲成為享樂一族最佳的遊玩天堂。包括，跨年、同性戀大遊行等，都吸引各地旅客蜂擁前往。

現在來到正值秋季的澳洲，還有另一項更新穎、更時尚的遊程選擇！雪梨將於5/24~6/10舉辦第2屆「活力雪梨燈光音樂祭」(Vivid Sydney Festival)，在每天晚上6:00~12:00登場。整場活動以雪梨歌劇院等40多座澳洲國家一級古蹟、知名建築的都市景觀為背景，利用先進的燈光科技

與30處現場音樂表演，完美呈現雪梨入夜之後另一種繽紛炫麗之美。這一大盛會免費參與，並響應節能減碳的觀念，利用先進科技使得許多燈光用電量低於一台烤麵包機，亦或是以太陽能發電，深具環保意義，也讓雪梨成為越夜越美麗的都市。

除了節慶盛會之外，澳洲的知名美食Pancakes on the Rocks、Harry's Cafe de Wheels、Flowers and Stone、藍山景觀旋轉餐廳，能讓人盡享美食。此外，還有許多刺激豐富的戶外活動、購物中心、觀光景點，能滿足旅客不同需求。



01. (左起) 中華航空台北分公司客運營業部副理何炳傑、東南旅行社歐美紐澳事業本部副理黃曉君、中華航空台北分公司客運營業部紐西蘭/澳洲/關島/帛琉線主任宋道明。02. 活力雪梨燈光音樂祭將雪梨的夜點綴成繽紛世界。

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>中華航空

華航×德鐵合作 旅客出遊便捷、省荷包！

華航「台北—法蘭克福」每週飛航二、四、五、六、日，班號CI 061台北起飛時間為23:30，於06:50+1抵達法蘭克福；回程班號CI 062起飛時間11:20，於06:10+1抵達台北。有鑑於目前在法蘭克福中轉的旅客日益增加，以及日前將機型從A340改為B747-400執飛，約增加100個座位，與德鐵攜手推出的合作方案，提供便捷的交通選擇。

✈ 華航×德鐵合作方案辦法如下：

凡是購買華航「台北—法蘭克福」+德鐵的旅客，在開票時的電子機票上各附有去程以及回程「德鐵取票號碼」(Pickup-Nr.)，抵達法蘭克福機場之後不僅有清楚的指示，還有全自動化的取票系統，只要輸入取票號碼就可以取得車票。若旅客需要更改行程，建議洽詢原訂位/購票旅行社，如此一來原先的「德鐵取票號碼」則保持不變；若洽華航訂位中心或是各地分公司，因為訂位系統的不同，將重新產出一組「德鐵取票號碼」。

除此之外，旅客所購買華航+德鐵的去程火車票，可從德國法蘭克福機場搭乘ICE(德國高鐵)至德國境內任一城市；回程火車票最早可於起飛前3天印出，去程火車票只能於抵達法蘭克福機場時印出。華航與德鐵合作案開立的火車票均為自由座，旅客若有選位需求，必須至德鐵網站或德鐵車站售票櫃台額外付款選位。搭乘火車時，旅客也務必備妥印出之火車票、電子機票以及護照。

目前台灣旅客雖然對於德鐵系統不熟悉，但其實從法蘭克福機場轉往德鐵車站相當便捷。除了方便之外，轉乘德鐵的交通費用也較轉乘其他航空公司優惠，歡迎同業多加推廣。相關資訊請參考德國鐵路網站：www.bahn.de/railandfly



▲(左起) 中華航空台北分公司行銷策劃部助理梁善蕙/票務督導員蔣昭依/客運營業部副理何炳傑。

▶ 中華航空精心製作「法蘭克福機場轉機指南」，詳細介紹了赴德鐵車站的示意圖。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

活力雪梨燈光音樂祭今年何時登場？

(1) 5/20 (2) 5/24 (3) 6/24

長榮航空機上餐 萌教主Hello Kitty端上桌

主打Hello Kitty的長榮航空，除了客艙裝潢充滿Hello Kitty風外，機上餐點也完全走Hello Kitty主題，菜色上如嫩煎干貝佐醬的西式餐點，鮮美多汁的牛排上還是放著Kitty笑臉，在整體形象上顯得年輕有活力。



◀(左2起)長榮航空服務品本部協理張麗莉/航空安全室副總經理何慶生、長榮空廚副總經理楊一騰。

長榮中國世家台中—廣州首航特惠價9,900元起

台中國國際旅展於4/19~4/22盛大登場，現場業者優惠盡出。長榮航空在本次旅展中推出多項超值產品，如台中—澳門只要2,888元起，再加送澳門銀河星之選4合1；澳門金沙城假日酒店2天1夜也只要5,999元起，並贈送飲茶風味早餐。配合即將在5/4起台中—廣州新航班，中國世家PAK規劃「夏戀廣澳圳精采4日」也提早在旅展上銷售，超值優惠價9,900元起吸引不少旅客前往詢問。

長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修表示，台中—廣州航班於每週六飛行，早去午回的航班時間不論是商務洽公或是團體旅遊都非常適合。此航線也可與台中—澳門/深圳/廈門等航班搭配，方便規劃華中/華南行程。

「夏戀廣澳圳精采4日」，採用廣州進、澳門出的航班搭配，旅客只須請2天假就可出遊，行程加入少見的長隆大馬戲，精采演出保證令人目不轉睛。中國世家PAK成員：大安國際、中天、世興、五福、東南、泰元、昱欣、星錡、喜鴻、易遊網。

台中—廣州航班時間表

航班號碼	航線	時間	飛航日期
BR 787	台中—廣州	08:30~10:30	6
BR 788	廣州—台中	11:40~13:50	



◀長榮航空與中國世家PAK業者合影，左8為長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修。



◀長榮航空與FIT主力業者合影。



◀長榮航空與團體主力業者合影。

長榮關島自由行集客送iPad mini

為感謝同業對於長榮航空的支持，即日起到6/22止，同業只要送客參加「關島5日遊」行程，每送1名就可獲得1張抽獎券，有機會獲得iPad mini或價值1千元的7—11禮券，一次送客20名以上，免抽獎就送iPad mini1台；長榮假期也推出關島新產品。

送春迎夏，長榮航空與世邦、新

台、雄獅、康福、彩繪、東南、燦星、五福、世宇及易遊網等業者推出「關島5日遊」，每週六出發，世邦旅遊海島線控協理呂佳穗表示，關島5日遊行程內容超值豐富，特別加贈旅客南部環島觀光行程以及戀人岬，並安排旅客可以在早上6點入住飯店。

長榮假期全新推出「關島5天3

夜」行程，大方招待Tony Romas肋排餐，或Capricciosa義大利套餐（沙拉或蒜蓉麵包+主菜義大利麵+飲料）。機票+酒店+接送機+半日市區觀光+美食2選1，如此豐富行程高貴不貴只要22,900起（含稅）。

優質推薦行程還有首爾3天2夜遊，「愛你久久」機+酒+韓國觀光公社好禮（首爾自由行），售價10,499元起。6/10起開航高雄—首爾航線，每週5班，屆時南台灣民眾前往韓國旅遊更加方便。



01



02

01.長榮航空關島PAK業者合影，右1為長榮航空客運本部營業部美加東南亞課張紀倫。
02.（左起）長榮航空客運本部營業部長榮假期課周柏錄/蔡汶樺。

限期搶Go
限量贈送

長榮關島五日遊

iPad mini / 7-11禮券
同業大放送

加贈：六點提早入住&南部觀光

同業促銷價 **\$17388**起

日期：4/27 5/4.11.18.25 6/1.8.15.22

贈品獲得條件(符合A條件之同業，
不得再參加B條件之同業抽獎)：

- A. 一次報名同團20人以上，不需
抽獎立即贈送iPad mini一台
- B. 上列每個出團日期，再抽出一
台iPad mini及五份7-11
NT\$1,000禮券。

註：主辦單位有權變更活動及贈品內容

世邦2511-1158/新台2513-3056/雄獅8793-5488/康福2567-6601
彩繪2507-5300/東南2523-9199/燦星8178-3100/五福2718-8008
世宇2531-5533/易遊網2509-3661

選擇南航 通達大新疆

即日起，每週3班直飛烏魯木齊，暢享大疆南北萬種風情

攝影者
的天堂
一生必遊之地

只要6小時航程，輕鬆銜接疆內14航點，盡興馳騁在遼闊大草原、踏上悠悠絲綢之路，冰川、湖泊、綠洲、大戈壁，

航班號	航線	起降時間	每週班次
CZ640	台北-烏魯木齊	0045/0710	2.5.7
CZ639	烏魯木齊-台北	1745/2315	1.4.6

訂位票務專線 (02)2509-9555 www.csair.com

山 富 02-2551-8866 中 安 02-2561-0785 百
雄 峰 02-2517-2696 雄 獅 02-8793-5488 喜

新疆之美系列 2

新疆喀納斯風光

北疆的旅遊焦點絕不會錯過喀納斯自然景區，有別於新疆給人的沙漠戈壁印象，喀納斯這裡有草原、綠林與野花、湖泊，清新脫俗的景觀媲美於度假勝地「瑞士」，安靜、原始、純淨的山巒與碧綠的湖水，讓人一眼著迷，一見傾心。

南航與您一同邁開腳步，探索天涯蒼穹之美。



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



威 02-2751-5775
鴻 02-2563-7600

五 福 02-2718-8008
華 泰 02-7736-6973

行 家 02-2515-9002
鼎 運 02-2517-2000

西 南 02-6600-7988

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 228

出刊日期：2013/04/22
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
主編／曾瑋琪
主編／黃筱琪
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祯
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／王政
設計／張伯勤
設計／呂筱柔

Winnie Ou
Evelyn Tseng
Fiona Huang
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
John Wang
Jeremy Chang
Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／楊雅筑

Anne Hsien
Jen Wang
Aulia Yang

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／鄭年凱
設計／蕭筱臻

Echo Ho
Walter Chiang
Kevin Cheng
Dolly Hsiao

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

經理／史克偉

Rick Shih 0922-929-931

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：chi@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

- 10 中華航空機上美饌台灣味十足
長榮航空機上餐 萌教主Hello Kitty端上桌
大韓航空回饋享不完
華信與公益平台攜手推出台東慢遊之旅
天合聯盟舉辦環球套票說明會 環遊世界非夢想
新加坡航空台灣分公司總經理張榮強履新

VISION 旅人視野

- 14 宜遊宜居 仙境煙台 輕鬆擁有海濱城市的悠閒況味

JAPAN 和風日本

- 16 雲上世界～你不知道的立山黑部
五福深入日本北陸秘境 自然美景最吸睛
立山黑部4/16正式開山 今年雪牆高達18公尺
金龍旅遊邀您走進花之浮島、白色戀人的故鄉

LIVE 即時報報

- 36 賴瑟珍接任台灣觀光協會會長

PRODUCT 產品新訊

- 40 歌詩達郵輪、鳳凰、百威攜手打造來台專屬特別航程

TRADE TALK 旅業大小事

- 42 索引留學出新招「舞」動創「藝」遊學營
駐台北越南經濟文化辦事處 攜手鴻毅致力台越交流
台灣導遊協會改選 林德仁接任理事長

CHINA 前進中國

- 44 台北—張家界直航正式開通 兩岸官產齊心拼觀光
南方航空台北張家界 自由行亮麗新航點
復興航空龍躍神州PAK 匯聚商機銷售保證
長榮中國世家PAK攜手世紀神話再造傳奇

華航機上美饌 台灣味十足

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中華航空

華航致力推廣台灣在地食材與飲食文化，機上菜單設計也有濃濃的台灣味。例如率先將台式川味牛肉麵、台灣道地小吃的平民麵點、懷古醬滷黃金豬麵線、廟口古法排骨酥麵、家鄉原味鵝肉米粉、北方原鍋清燉牛肉麵。

異業合作則從現代時尚的台北W飯店到國寶級的4大名廚，都特別為華航旅客上菜！台北W飯店紫艷中餐廳的招牌菜色，搭配人氣雞尾酒，讓台灣出發前往美國、中國大陸部分航線與台北松山—東京羽田的頭等艙與商務艙旅客，享受時尚優質的空中之旅。國寶級4大名廚則為華航經濟艙設計全新中式套餐，讓經濟艙旅客享有超值美味。



▲中華航空行政主廚林容萱（中）與空服員展示華航機上特色餐點：台灣名廚張和錦設計的金瓜肉絲米粉及台北W飯店特調雞尾酒Fashionista。

華信與公益平台 攜手推出台東慢遊之旅

撰文·攝影>黃筱琪



▲（左起）遠見天下文化事業群出版事業部總經理林天來、華信航空副總經理張西光、（左5起）財團法人公益平台基金會董事長嚴長壽、健康家庭文教基金會會長陳伶燕、華信航空董事長兼總經理何漢業、民航局台北國際航空站主任楊國峰、華旅網際旅行社總經理彭寶珠。

華信航空為推廣花東觀光旅遊，再次與公益平台攜手合作，推出台東深度之旅，針對將會從中捐出7%的旅費捐給公益平台，協助花東地區經濟弱勢族群打造永續未來的基金。

華信航空董事長兼總經理何漢業表示，台東好山好水，更是充滿熱情的地方；華信航空致力於提供最好的服務及最優惠的內容，目前週飛台東17個班次，更以E190噴射客機執飛。公益平台文化基金會董事長嚴長壽表示，此行程最大的目的就是要旅客抱著學習的心態走入部落，體驗有別於傳統旅遊目的；而部落民眾更可藉由別人的讚美與讚嘆，守護自己的文化。華旅網際旅行社總經理彭寶珠表示，「慢遊台東 跟著公益平台去旅行」有別於一般的旅遊行程，是一種近距離的體驗和大自然如何相處，產品選擇多元。

華航集團參加台中旅展 台中—香港機票買2送1

華航集團華信航空多年來深耕中台灣市場，台中—沖繩航線自6/4起增至每週4班（週二、三、五、六），5/20華信航空將引進波音B737-800型航機進駐台中機場，同時於香港及胡志明航線提供商務艙服務，旅展上也促銷香港商務艙服務，另外港澳雙星機+酒只要5,888元起，也很受青睞。隨著中部國際機場新航廈啟動，華信打造一座全新的貴賓室，提供旅客舒適的候機時間。



▲華航集團與旅行業者在台中國際旅展中推出多項優質產品。

帛琉航線增班訊息：

因應市場需求，華航於2013/5/14~6/18期間，台北（TPE）—帛琉（ROR）航線將由現行每週2班（週三、六）增為每週4班（週二、三、五、六）。

「TPE—ROR—TPE」班機時刻表：（適用日期：2013/5/14~6/18）

班號	行程	起飛	抵達	每週飛航	機型
CI 028	TPE-ROR	13:15	18:15	_23_56_	738
		FERRY			
CI 027	ROR-TPE	FERRY			
		19:05	21:45	_23_56_	738

註：各航班時間請以華航電腦訂位系統顯示為主要依據。

精緻旅遊三合一 南部業者說明會業者踴躍參與

中華航空高雄分公司、台南營業所分別於4/10、4/12假交通部觀光局旅遊服務中心，舉辦「精緻旅遊三合一業者說明會」，會中除詳細介紹精緻旅遊新年度產品、促銷產品（夏宴）及新LOGO「夢的行李箱」，也藉此機會宣傳高出夏季新增航班訊息、華航/德鐵合作案之取票方式重大變更及南台灣獨享之宅配通行李券優惠案，得到業者良好的迴響。



▶（左起）中華航空台北分公司行銷策劃部行銷代表黃秉勳、兩位住宿券得主、中華航空高雄分公司營業部副理陳孟秀/副主任黃乃尹。

中華航空 擴增實境AR新體驗

華航與「Airpass」結合AR擴增實境技術，透過掃描QR版飛機圖及月/桌曆空服圖片，即可進入華航CI MOBILE行動商務服務、精緻旅遊、旅遊頻道FB、夢幻航空、旅遊景點影片，及微電影；智慧手機結合多媒體的方式，呈現更豐富的旅遊資訊。詳情請上CI Website：<http://www.china-airlines.com/ch/index.htm>

SkyTeam北部說明會 大韓航空闡述非洲、俄羅斯航線優勢

大韓航空為天合聯盟成員之一，以自身飛航世界綿密的航線，使天合聯盟飛航版圖更加完善。此次天合聯盟環球套票說明會，大韓航空也針對廣受旅客好評的俄羅斯與非洲航線套票進行說明。

旅客持有非洲／俄羅斯境外任一天合聯盟航空公司所開立，前往（包含經過）非洲／俄羅斯的國際機票（來回／雙點進出／里程獎勵機票）或環球套票，即可加購天合聯盟Go Africa Pass／Go Russia Pass。Go Russia適用俄羅斯境內至少30個城市莫斯科航空營運之正航班；Go Africa則能適用非洲境內至少34個城市肯亞航空營運之正航。天合聯盟Go Africa Pass／Go Russia Pass旅遊套票讓旅客輕鬆掌握旅行節奏，隨時拓展旅遊視野。大韓航空建立飛航世界各地綿密的網絡，以非洲與俄羅斯航線為例，非洲奈洛比航線便提供了每週3班以供業者操作；俄羅斯航線則擁有莫斯科每週8班、聖彼得堡每週3班、海參崴每週5班以及伊爾庫茨克每週2班，因商機無窮、廣受旅客好評，成為同業銷售的最佳選擇。在韓航世家PAK操作下，搭配大韓航空一手機位，包裝出一系列產品，行程豐富精采，歡迎同業大力推薦。



▲（左起）大韓航空台北分公司業務督導郭湘岑、訂位業務王思涵。

大韓航空回饋享不完 開商務艙、4段長線機票就送禮券

撰文·攝影>王政

大韓航空長期以來與同業站在同一陣線，不斷給予同業最實質的助力，提供綿密通往世界各地的航

線、頂級尊崇的服務，以及穩定的票價和無數的回饋活動，這是協助同業操作的動力與優勢。

大韓航空為回饋同業長久以來的支持與愛護，特別推出眾多好康回饋。針對大韓航空長期受到旅客歡迎的商務艙，特別推出4、5月好康回饋活動，凡開立4／1～5／31出發的商務艙來回機票，即可獲得7-11禮券，首爾線可獲得7-11禮券1千元；歐洲、大洋洲、中東、俄羅斯、非洲、蒙古線贈送3千元禮；

而北美線（美、加）與南美線（聖保羅）航線則有5千元，歡迎同業踴躍開票。

旺季早鳥回饋 搶先開票賺禮券

大韓航空優勢之一便是長期穩定的票價，全年度票價僅有暑假淡旺季之分，利於業者搭配包裝自家產品。

大韓航空旺季時間僅1個月，漲幅僅2千～3千元，搭配包裝產品能推出更親民的售價以吸引旅客目光。為了感謝業者不分淡旺季的大力銷售，同時鼓勵同業搶先布局暑假市場，特別推出暑假長程線市場優惠方案，即日起至5／31前開立6／1～8／31出發的4段長程線來回機票，便能獲得500元新光三越禮券的回饋好康。

大韓航空快訊

為了拓展企業戶客層，大韓航空將於4／23假大龍蝦餐廳舉辦企業說明會，屆時將針對大韓航空所建構的飛航網絡與各項優勢做完整深入的介紹。

西班牙馬德里（MAD）航班訊息

大韓航空飛往西班牙馬德里航線，夏季航班詳細資訊如下，敬請多加利用。

出發城市	抵達城市	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
TPE	ICN	KE694	19:00	22:30	2小時30分	Daily	B737-800
ICN	MAD	KE913	23:40	05:50+1	13小時10分	1_3_5_	B777-200
MAD	ICN	KE914	10:50	05:45+1	11小時55分	_2_4_6_	B777-200

※KE914於9／3至10／26，抵達ICN時間異動為06:00

大韓航空 STPC

大韓航空所提供STPC活動廣受旅客好評，越來越多旅客喜愛搭乘大韓航空前往仁川機場專機，並可運用大韓航空所提供的STPC，以便在韓國逗留1晚。



STPC服務類別

STPC 種類	適用條件
Hyatt Fitness Center 凱悅飯店運動中心	接機時間最短正班機，轉機6～9小時者
Lounge 機場休息室	接機時間最短正班機，轉機9小時以上者
Hotel Day Use 飯店休息	以當日最晚正班機銜接隔日最早正班機無法同日轉機者
Hotel Lay Over 住宿飯店	

註1：適用艙等：R、P、F、A（里程升等）；J、C、D、I、Z（里程升等）；Y、B、M、H、E、K、Q（團體票、AD／ID票、FOC免費票、孩童單獨旅行、聯營航班等，恕不提供。）

註2：可免簽入境韓國旅客最晚需於抵達首爾航班起飛前24小時前提出申請；無法免簽入境韓國旅客，需提前於入住日3個工作日以上提出申請。

天合聯盟舉辦環球套票說明會



Go Round the World環遊世界非夢想

天合聯盟 (SkyTeam) 環球套票自推出以來，以優惠價格就能環遊世界廣受注目，為讓更多同業了解環球套票的銷售優勢與特色，天合聯盟特別於全台各地分別舉辦同業說明會，台北場在4/18假六福皇宮舉辦，現場同業出席踴躍。

撰文·攝影>王政

天合聯盟自2012年3月隆重推出天合優享服務，針對頂級旅客、由全聯盟統一提供貴賓級待遇，讓旅客環遊世界不再是遙不可及的夢想。旅客只需運用天合聯盟「Go Round the World 環球套票」，使用「環球旅行規劃工具」即可依據天合

聯盟的產品規則和銷售條件，輕鬆規劃環球行程。在完成行程規劃後，旅客能直接聯絡台灣任一家會員航空公司，包括華航、中國南方航空、大韓航空、中國東方航空、達美航空、越南航空、廈門航空、荷蘭航空、義大利航空進行訂位，十分方便。

好康大回饋 開票抽禮券

為感謝同業長期支持，凡旅行同業每開立1張天合聯盟環球票，即可參加每季2千元7-11禮券抽獎。活動期間自4月~12月止，連三季、每季各抽10名，越早開票越早抽獎，最多可享3次抽獎機會，歡迎同業踴躍開票。

旅客可透過天合聯盟環球套票搭乘19家成員航空公司的航班，飛往全世界近1千個航點、187個國家，並可選擇中途停留3~15站，按自己的步調自由規劃10天~1年的旅程，透過此環球套票不僅可享有優惠票價，更擁有彈性訂位等優勢。

特別提醒同業，行程必須包括搭乘1次跨大西洋及1次跨大太平洋的航班，此外起站和終站必須是相同國家，但不限定相同城市。旅客還可享受遍及全球超過525個貴賓室，所有頭等艙、商務艙和天合聯盟超級精英會員旅客均可免費使用，相當貼心。



◀天合聯盟台北場說明會航空公司代表合影。(左3)廈門航空台灣分公司銷售主任柯淑真、(左5起)中國東方航空台灣分公司客運銷售部總監方南海、義大利航空副總經理劉學宏、大韓航空台北分公司客運業務部副總經理孫國樑、(左9)天合聯盟台灣區主席暨華航台灣區行銷協理丘偉端、(左11)中國南方航空客運部經理何榮錦、(右4)達美航空客運區域業務經理汪翠雲、(右3)越南航空行銷業務專員劉斐瑩。

新加坡航空台灣分公司總經理張榮強履新

撰文·攝影>王政

新任新加坡航空台灣分公司總經理張榮強於4/15起正式履新，負責管理新航在台灣客運及貨運業務與營運，原新加坡航空台灣分公司總經理曾國銘將派任新航香港分公司總經理。

甫來台的張榮強為史丹佛大學管理科學與工程碩士畢業，於2006年加入新航，並接受完整的專業及管理職務培訓，來台前擔任新航印度卡納塔克邦區經理一職。加入新航6年半以來，歷經公司策劃、企業客戶業務、市場營運管理等職務，累積在航空本業豐富的經驗與優越的管理能力，已為接任台灣分公司總經理一職

奠立堅實基礎。

張榮強表示，未來將秉持新航一貫精神，並藉由新航在產品及服務上的領先優勢，繼續為台灣市場提供最優質的飛航服務而努力。

曾國銘表示，接任新航台灣分公司總經理2年半的時間令人難忘，更與台灣同業共同度過包括歡送新航波音B747榮退、A380飛航版圖拓展至10個城市、新航機隊與新飛機訂單快速成長等眾多里程碑，與台灣同業建立起深厚情誼，在接任香港分公司總經理後，也期望能與台灣同業保持密切聯繫。



▲(左起)原新加坡航空台灣分公司總經理曾國銘正式將總經理一職交接給予張榮強。

張榮強 Profile

國籍：新加坡

出生年：1981

教育程度：史丹佛大學管理科學與工程碩士

工作經歷：

2013/4~至今：新航台灣分公司總經理

2011/12~2013/4：新航印度卡納塔克邦區經理

2011/2~2011/12：新航歐洲區行銷經理

2009/5~2011/2：新航企業客戶經理

2006/8~2009/5：新航策劃部策劃專員



安安安旅行社

領先市場 從「新」出發

新山(馬來西亞)

逛馬來西亞最新娛樂城「新山」，
一遊三享一次嗨翻！

全程入住柔佛巴魯五星酒店(KSL或浦來春)

馬新三大主題樂園4天3夜

一遊三享 暢玩樂高樂園·Hello Kitty主題館·環球影城

景點盡覽 柔佛名牌商城·濱海藝術中心·牛車水·魚尾師公園

18,888元起

(含保險)
費用不包含稅兵、燃油雜支



新疆

突破傳統，帶您輕鬆將「新疆」美景全覽！

北疆全覽14日 週二、週五、週日出發

北疆全覽12日 週二、週日出發

南疆全覽12日 週二、週日出發

南北疆全覽23日 週五、週日出發

專業團隊

- 使用豪華空調巴士，安全且舒適。
- 新疆南、北深度旅遊，飽覽雄偉大漠戈壁+濃郁少數民族風情。
- 組團社及地方社均以國際社為主，旅遊品質、導遊素質有保障。
- 專業的絲路、新疆領隊帶路，全程細心服務，讓您的權益更有保障。

深度全覽

- 造訪中蒙哈邊境，一遊電影《臥虎藏龍》拍攝地：神秘可可托海、喀納斯湖、禾木村、白哈巴及五彩灣、烏爾禾魔鬼城...等，親身體驗這壯麗又特殊的景色。
- 造訪新疆最大的高山湖泊「塞里木湖」，湛藍湖水、壯麗雪山、遼闊草原、成群的牛羊馬，這將是您不可錯過的人間仙境
- 造訪中國第二大草原「巴音布魯克」大草原，及中國最大的天鵝湖保護區「巴音布魯克天鵝湖」保護區。
- 造訪市面行程異忽略的重要城市：庫爾勒、庫車、阿克蘇、和田、喀什庫爾。
- 經由全世界最長沙漠公路，穿越中國第一大沙漠死亡之海「塔克拉瑪干」。
- 「帕米爾高原」蔥嶺上的高原湖泊~卡拉庫里湖、中巴邊界~紅其拉甫口岸。
- 中國海拔最低冰川「奧依塔克冰川」，原始森林、雪崩，一生必遊！
- 特別安排，參與「喀什」週日的「十萬人大巴扎」，一睹亞細亞市場繁華景況。



機票

訂房

控團

一手掌握

新加坡

GO「新加坡」自由行，
嗜美食玩樂園瘋血拼！

新加坡自由行3+1天

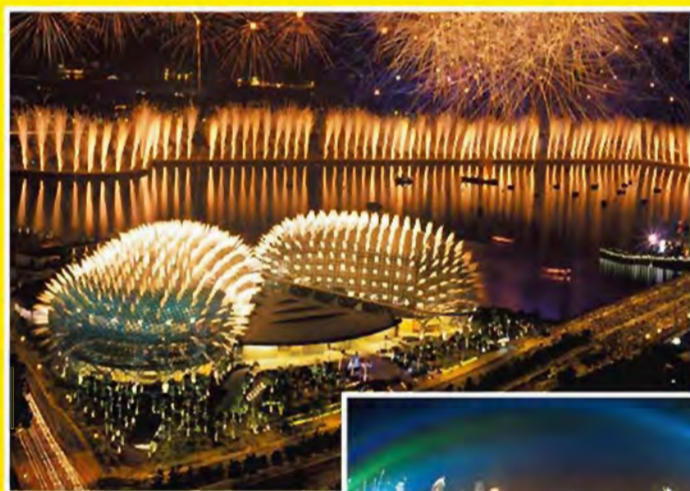
精選住宿 81皇宮酒店2晚

自由暢玩 可延伸半日遊及1日遊行程

費用包含 保險+復興航空來回機票1張

7,900元起

費用不包含稅兵、燃油雜支



首爾新旅遊

入住首爾東大門最夯商務酒店

韓國首爾自由行3天2夜

精選住宿 東大門最夯~高爺商務酒店2晚

特別贈送 機場單程接駁巴士券

費用包含 保險+易斯達航空來回機票1張

9,900元起

費用不包含稅兵、燃油雜支



精選韓國自由行最夯酒店

東大門	ULJIRO CO-OP乙支高爺商務酒店、WESTERN CO-OP西方高爺商務酒店、HYUNDAI RESIDENCE現代商務酒店、GOLDEN FOREST 金色森林酒店、HOTEL UNIQUE 聖保羅酒店、NEW BOOLIM TOURIST HOTEL新富臨酒店、RICHEN COUNTY RESIDENCE HOTEL富裕城市、BEST WESTERN PREMIERE KUKDO國都酒店、ACACIA HOTEL阿卡西亞酒店、GRAND AMBASSADOR SEOUL 首爾索菲特國賓飯店
明洞	SEJONG HOTEL世宗酒店、PRESIDENT HOTEL總統酒店、MYONGDONG HOTEL明洞酒店、HOTEL COZY、ASTORIA HOTEL 阿斯特利亞酒店、SKYPARK 1.2.3 空中花園酒店、SKYPARK CENTRAL、SUTTON HOTEL 薩頓酒店、HOTEL REX 君主酒店、HOTEL PRINCE 太子酒店
清溪川	SUTTON HOTEL SEOUL 首爾薩頓酒店
江南	YOUNG DONG永東酒店、THE RIVERSIDE HOTEL河畔酒店、SEOUL PALACE HOTEL 宮殿酒店、CASAVILL SAMSUNG 三成卡薩維爾商務酒店
梨泰院	IP BOUTIQUE HOTELIP精品酒店、CAPITAL HOTEL首都酒店、HAMILTON HOTEL漢密爾頓酒店、
弘大	HOTEL THE DESIGNERS 設計師酒店
麻浦區	LOTTE CITY HOTEL樂天城市酒店、SEOGYO HOTEL西橋酒店
新村	CASAVILLE SHINCHEON卡薩維爾商務酒店
永登浦區	OH-MOK GYO CO-OP梧木橋高爺商務酒店
鐘路區	CENTRAL TOURIST HOTEL 中央酒店、AVENTREE HOTEL亞雲樹酒店

宜遊宜居 輕鬆擁有



距離台灣飛航時間僅兩個半小時的煙台，自古就是以「仙」聞名的城市，流傳秦始皇尋仙藥、八仙過海的傳說故事，武俠世界裡的全真教也發基於此，說煙台是座充滿「仙氣」的城市並不為過。濕潤海水造就這裡宜遊宜居的特質，因此被

聯合國授予「人居獎城市」殊榮，被認為是人類最適宜居住的地方，2010~2012年更連續3次榮獲中國最佳休閒城市和中國最好客休閒城市。特殊情誼與好山好水，吸引越來越多台灣旅客前往，今年第一季台灣送客共17,685人次，與去年同期相比增幅達2.38%。積極發展旅遊觀光的煙台市旅遊局局長張叢與台灣業者頻密互動，欲邀請更多台灣旅客走踏訪仙跡，走進如夢幻煙台！

◀ (左起) 煙台市旅遊局局長張叢與台灣煙台旅遊推廣中心志洋旅行社董事長蕭志洋共創雙贏。

煙台是膠東文化的典型代表城市，歷史文化底蘊深厚。既是明清時期的海防重鎮，又是中國近代北方最早的通商口岸之一，同時還是我國近代民族工商業的發源地之一。7千餘年的煙台芝罘區白石村文

化遺址、煙台開發區大汶口文化時期大仲家遺址、春秋時期牟子國遺址，古漢墓遺址…，承載著煙台悠久的歷史文化。秦始皇3次東巡登臨芝罘島，射巨魚、封禪陽主、刻石等遺址現今猶存。西元631年，日本第1個

遣唐使從芝罘島登陸，中國的絲綢、冶鐵、造紙等技術由煙台傳入朝鮮、日本等地，被譽為海上「絲綢之路」的起點。1398年明朝為防倭寇侵擾而在煙台山設立狼煙墩台，煙台由此得名，煙台山也成為煙台的標誌和象徵。

1861年煙台開埠，是中國北方最早的開埠城市之一。煙台山腳下，有目前亞洲保存最完整、最密集的英、美、法、德等17國領事館近代建築群，是煙台開埠文化的歷史見證。位於煙台市海濱風景區的東炮台為清末所建，正面拱門上方為清末著名新派人物馬建忠的題額「表海風雄」，是大陸目前保存最完整的海防設施之一。



煙台市旅遊局

地址：煙台市萊山區銀海路26號內1號
電話：+86-535-6253679、+86-535-6677120

傳真：+86-535-6253679
網址：www.ytta.cn



仙境煙台 海濱城市的悠閒況味

煙台的休閒資源非常豐富 中國最佳休閒城市實至名歸

人間仙境~蓬萊

中國古代四大名樓之一的蓬萊閣，向世人講述著秦始皇訪仙求藥的歷史故事和八仙過海的神話傳說。八仙過海旅遊景區充溢著「仙文化」的神秘色彩，蓬萊三仙山景區，取自古籍記載的「蓬萊」、「方丈」、「瀛洲」三座仙山，仿古式建築氣勢磅礴，彷彿仙境。



海上仙山~長島

由32個島嶼組成，黃渤兩海分界線在此清晰可見。長島有著上億年的地質文化和千年始祖文化，長島的顯應宮與台灣北港朝天宮相互實行了媽祖分靈，「海峽兩岸媽祖文化節暨媽祖文化研討會」已連續在此舉辦6屆，是大陸北方與台灣始祖文化交流的主要基地。

仙山之祖~昆崙山

被譽為「天然氧吧」。北魏史學家崔鴻在《十六國春秋》裡稱昆崙山為「海上諸山之祖」。全真教祖王重陽在此創立全真教，開山收丘處機等7人為徒，昆崙山遂成道教全真派發祥地，躋身道教名山之列。

大啖海鮮~魯菜

煙台是著名的「魯菜之鄉」，盛產海參、對蝦、鮑魚、扇貝等海珍品，是中國重要的水產基地。講究原汁原味的魯菜，以海鮮為主料，充分體現了北方海產的鮮美。

水果名城~萊陽

煙台是北方的水果名城。煙台蘋果、萊陽梨、大櫻桃等水果以其優良質感受譽中外。萊陽市盛產萊陽梨已有400餘年的歷史，是果中之上品，中國獨此一家。有道是「忽如一夜春風來，千樹萬樹梨花開」，每年4、5月，遍野的梨花成了萊陽市最美的一當風景，更吸引著海內外遊客紛至沓來。每年5月底6月初，9月底10月初，是煙台水果的豐收採摘時節，煙台各地都會舉辦水果採摘節慶活動。提及於此，張叢也熱情邀約說道：大約6月就是有「春果第一枝」美譽的煙台大櫻桃盛產的季節，



誠摯邀請台灣的朋友們到煙台來，走進櫻桃園採摘、品嚐煙台的大櫻桃，留下甜美的回憶！煙台還是中國著名的花生產地，這裡生產的花生粒大、飽滿，最受台灣人喜愛的伴手禮~黃飛鴻麻辣大花生，就是在煙台本地以煙台大花生為原料出產。

療癒式小旅行~溫泉之鄉

煙台溫泉資源豐富，位於市中心區的兩岱山溫泉是中國首家純日式超級錢湯溫泉，以及艾山溫泉、龍泉湯、金都招遠滾泉湯等遍布全市各地的優質溫泉，促成溫泉休閒旅遊的迅速發展。

冬季~滑雪之樂

煙台地處北方，素有「雪窩」之稱，冬季滑雪休閒健身有得天獨厚的自然優勢。塔山滑雪場是中國少有的位於市中心區的滑雪場地，海陽市林山滑雪場也將於今年冬季正式運營。



始皇東巡~ 皇家養馬島

始皇帝東巡求仙，途經養馬島，見島上水草茂盛，群馬奔騰，遂御批為皇家養馬之地，島上每年舉辦賽馬、騎馬、古式馬拉車、射箭、射擊等活動和漁家民俗體驗活動，成為都市人遠離喧囂、調適身心的絕佳去處。

中國最美葡萄酒海岸~張裕

煙台是中國葡萄酒工業的發源地和中國最大的葡萄酒生產基地，全境葡萄種植面積超過40萬畝，葡萄酒產量占中國三分之一，更是亞洲唯一一個國際葡萄酒城。百年張裕見證著中國民族葡萄酒工業120多年的歷史，孫中山先生曾於1912年為自己的民族企業親筆題書「品重醴泉」。張裕國際葡萄酒城、南王山谷君頂酒莊、南山莊園、瑞士臨、海陽金鼎酒莊等形成的葡萄酒莊集群，讓煙台的葡萄酒旅遊極具特色和吸引力。每年9月，一年一度的國際葡萄酒節在煙台國際博覽中心盛大開幕，酒香全城，醉美煙台。



時尚休閒~高爾夫球場

煙台當地有超過20個高爾夫球場，是全中國高球場較多的城市之一，全市總球洞數達441洞，更是中國最多。煙台得天獨厚的氣候與地形環境，讓這裡發展出別具一般的高球場，來到這裡，打球的朋友能盡情享受擊球樂趣，



即使不打球的朋友，也能飽覽或海天一色、或青蔥秀麗的景致。境內包括南山旅遊集團的南山山地高爾夫、龍口南山東海、南山馬山寨等海濱高爾夫與萊陽金山生態高爾夫等等，都是極受歡迎的球場，年接待海外高爾夫遊客20多萬人次。

黃金

中國黃金在山東，山東黃金在煙台。煙台黃金藏量位居中國第一，是著名的「黃金之鄉」，境內的招遠更有「中國金都」之稱，招遠黃金實景博物院是集觀光、體驗、娛樂、餐飲為一體的大型黃金旅遊景區。事實上，招遠是具有宋代風格的中國第一淘金小鎮，因此目前也積極規劃淘金主題相關旅遊，展示古代淘金生活、生產場景、開展金谷尋金、金河淘金、金礦採金等參與性項目，是遊客體驗古代淘金生活，解讀古法淘金工藝的首選之地。也因為藏金量豐富，這裡也發展成為中國北方最大的黃金珠寶首飾城，能帶給旅客「中國黃金第一遊」的「金貴」享受。



台灣煙台旅遊推廣中心—志洋旅行社 交觀綜2036 品保北424

地址：台北市10488南京東路3段210號10樓

電話：02-2751-4000、02-2781-5579

傳真：02-2781-0747、02-2741-8002

網址：www.xotour.com.tw

山東航空公司
SHANDONG AIRLINES



和風日本

JAPAN



航空市場大開 串連周邊景點玩法多

根 據統計，前往立山黑部旅遊人次在2008年達到最高峰，逾12萬7千人次前往，而今年在日幣匯率下滑，立山黑部雪之大谷20週年及黑部水庫50週年慶等一連串活動下，台灣市場反應較往年熱絡，樂觀評估可以突破10萬人次。

往年前往立山黑部，大多是透過富山、名古屋、小松航班，今年業者為滿足旅客需求，進而推出東京、靜

岡、大阪進出的產品，讓傳統以立山黑部為中心，連結附近合掌村、飛騨高山、兼六園、上高地等行程，更可延伸到關東、關西一帶，玩法更加多元。

隨著季節迭替，東京、大阪航線陸續回歸原位，原先的名古屋、富山及小松航線，更有利業者大力推廣，包裝日本中部北陸深度之旅，探索不一樣的立山黑部。



▲立山黑部今年雪牆高度達18公尺。

知識站~ 立山黑部？黑部立山？

「立山」是橫貫中部的山脈，「黑部」則是流經中部的河川，原本立山與黑部為隔山相望，因為黑部水壩、交通纜車的陸續完工，而稱之為「立山黑部」。但究竟是「立山黑部」還是「黑部立山」？其實兩個唸法都正確，只是起始點的不同。前往立山可以經由富山市立山進入，亦可從長野縣扇澤進入，選擇從立山站出發，會順著立山連峰抵達黑部水壩，就稱為立山黑部。

2012年立山黑部台灣旅客 參觀統計（僅團體旅客）

時間	旅遊人次	與去年相比
2012/4	15,917	1,212%
2012/5	17,397	169%
2012/6	6,076	73%
2012/7	5,935	105%
2012/8	4,879	106%
2012/9	3,537	100%
2012/10	7,828	87%
2012/11	3,827	122%
總數	65,398	142%

（資料來源：向日遊）

立山黑部旅遊人次比較表

時間/國家	2008年	2012年
台灣	94,565	65,398
韓國	19,908	7,278
中國	552	406
香港	8,680	7,900
美國	239	117
澳洲	26	25
泰國	2,971	4,633
新加坡	379	1,074
印尼	293	1,444
馬來西亞	98	593
總數	65,398	142%

（資料來源：向日遊）

雲上世界～你不知道的立山黑部

撰文·攝影>黃筱琪 圖片提供>本刊圖庫

千呼萬喚，封山半年的立山黑部終於在4/16開山，今年開山雪牆高度達18公尺，為了搶先一睹高聳雪牆的震撼魅力，不少旅客早在一個月前就詢問出團狀況。

2012年4~11月前往立山黑部的海外團體旅客達88,964人次，台灣為第一大旅遊市場，達65,398人次，幾乎佔了8成比例；進一步分析，可以發現多是集中在4~5月，所以一旦進入夏秋之際，業者不論在機位或房位取得上具有更多的操作彈性，在機票或是房價上也有更大的競爭性，更具產品獲利空間。

再者，前往立山黑部，除了眾所矚目的春天雪牆之外，入夏後新綠嫩芽、入秋後的楓紅景緻更是迷人。立山黑部坐擁地利之便，6月雪牆還有10公尺左右，平均溫度只有10度左右，7—8月也才10—15度，氣候涼爽舒適，不僅可以享受玩雪的樂趣，更是最佳的避暑勝地。另6/26~10/15才感受到的黑部水庫洩洪，每秒10—15噸的水一洩而下，煞是壯觀，這都是只有夏秋才見的到。



中華航空

目前包裝立山黑部行程，華航是可提供最多選擇的航空公司，台北、高雄皆有航班可以搭配，尤其富山是目前所有航線中最直接進入立山黑部的機場，隨著立山黑部的開山，華航台北—富山每週增加至4個航班，於每週一、四、五、日飛行。另外名古屋航線除了現行每天1班，5月底前還增加27個班次加班機以滿足市場需求。

飛航航點	東京（每天5班）、大阪（每天2班）、名古屋（每天1~2班）、富山（每週4班），另有高雄出發前往東京（週4、7）、大阪（週3、6）
操作業者	東南、五福、雄獅、康福、山富國際、喜鴻、大榮、百威、易飛網、喜美、燦星

日本航空

飛往東京航班眾多，尤其高雄—東京航班天天出發，提高南台灣旅客前往立山黑部的便利性；隨著立山黑部的開山，台北—名古屋航線有明顯成長；另外也可透過經羽田機場轉往日本國內各地的綿密航班操作，從松山經羽田往小松的航班包裝，可以JL096+JL1281抵達小松為17:15；回程JL1278+JL099抵達松山機場為21:55，轉機時間在1~2個小時內，國內段每段加價只須2,000元。

飛航航點	東京（含高雄出發每天5班）、大阪（每天2班）、名古屋（每天1班）
操作業者	東南、創造、大興、良友、喜鴻、豐華、理想、金龍旅遊、五福、汎佳、喜美、巨匠旅遊、易飛網、東豪

長榮航空

看好北陸市場的潛力，長榮從去年就將小松航班增至每天1班，今年因應立山黑部的開山熱潮，另外推出2.5串包機，銷售狀況反應佳，熱賣到5月底，尤其是立山進入5月後，氣候較為穩定，想體驗漫步雪之大谷，機會可大為提升；入夏之後，長榮也會進行票價調整，讓業者在包裝北陸中部行程可以更具競爭力。東京航線航班綿密，更可搭配「金彩可集II」活動，以超卡哇伊的「Hello Kitty」機執飛，對於親子遊極具吸引力。

飛航航點	東京（每天4班）、大阪（每天1班）、小松（每天1班）
操作業者	雄獅、康福、大興、東南、喜鴻、五福、新台、上順

全日空

東京原本就是非常暢旺的航線，桃園—成田更是一路滿到暑假，建議業者在包裝產品時利用羽田機場銜接國內航班的優勢操作，包裝一段航段，羽田—富山每天有6班往返，如果使用NH1186+NH1189，可在21:00抵達富山機場；回程使用NH884+NH1187可在15:45飛抵松山機場，轉機時間都在1~2小時內，唯須注意的是，去程須先出境再辦理入境手續；但回程就可行李直掛回台北，對於團體操作更形便利，國內段每段加價只要2,000元。

飛航航點	東京（每天3班）
操作業者（松山—羽田—富山）	信安、易遊網、豐年、百威

復興航空

受惠於季節因素的加持，從3月底的賞櫻、4月的立山黑部開山，大阪航線表現一直相當不錯，早去午回的航班時間相當漂亮；東京航線在開放天空以後，已經提出申請，預計在7月就可開始提供服務。

飛航航點	大阪（每天1班）
操作業者	大榮、易飛網、易遊網、山富國際、豐年、品冠、名生、燦星、豐華、龍騰、信安、華泰、飛旭、立益、喜滿客



大自然生態教室 立山黑部春雪、夏綠、秋楓

立山黑部阿爾卑斯山路線お薦め▶▶▶



お薦め1.美女平

美女平位於海拔大約1千公尺的位置，日本全國森林浴百選之一，四周矗立著樹齡超過1千年的巨大樹木，還有60幾種野鳥在原生林中棲息，並有規劃完善的健行步道，全程約1~2.5小時；另外這裡也有落差達350公尺的稱名瀑布，而在5~7月的融雪季節，瀑布右側會出現落差更高的瀑布~HANNOKI瀑布，與稱名瀑布形成V字型，相當特殊。從美女平轉乘巴士到稱名瀑布，時間約20分鐘，1小時1班，單程票價500日圓。

電鐵富山駅



お薦め2.室堂

室堂是立山黑部的最高點，也是日本最高的車站，這裡不僅是立山的中心，也是展望立山三山（雄山、大汝山、別山）、劍刀岳、大日連山等3千公尺以上的高山，令人驚歎連連。「室」是宿泊處，「堂」是宗教性設施的意思，室堂以前是立山信仰中心，也是觀察到據說是神的使者的「雷鳥」的地方。

立山

3,015m



順遊景點▶▶▶

黑部峽谷：

日本最深的V型峽谷，谷底與兩側山峰落差達2千公尺，因應不同的時令季節展現不同的風情，還有日本第一清流閃耀著翠綠光芒的黑部川，形成美麗圖畫。



上高地：

上高地是近年崛起的旅遊景點，於4/27開山，造訪神的故鄉5月下旬過後最為推薦，新發嫩芽在殘雪的襯托下更顯新意，入夏之後一片翠綠，更讓人心曠神怡。



兼六園：

日本3大名園之一，佔地廣大，園內上百種植物花草，與池塘、小橋、流水，搭配亭、台、樓等建築，巧妙融為一體，是江戶時代池泉迴游式庭園代表作。



標高3千公尺的立山黑部不僅利用豐厚的積雪創造出令人震撼的高牆雪壁，6/10前更推出漫步雪之大谷活動，期間過後雖然無法感受步行於雪之大谷的驚奇，但仍可觀賞到白雪景致，立山黑部還有更豐富的自然生態，罕見的雷鳥、高低落差達350公尺的瀑

布、高山植物…搭配涼爽的温度及6種交通工具的轉乘，也適合全家大小前來享受踏青初夏賞雪樂趣。這都是以往所被忽略的部分，也是旅客所不知道的立山黑部魅力。今年立山黑部反應熱烈，業者應該把握機會，延續此一熱潮，開創另一波立山黑部旅遊高峰。



お薦め3.黑部水庫

日本最大拱形式半球型水庫，於1963年完工，斥資513億日幣建造，高186公尺，長492公尺，總貯水量達2億噸，6/26~10/15會進行水庫洩洪，極為壯觀。也可搭乘遊覽船瀏覽黑部湖，從不同的角度欣賞立山群峰。為慶祝黑部水庫建造50週年，從4/16~12/15舉辦一連串活動，並設計了黑部水庫吉祥物「くろによん」，穿著綠色背心、帶著工事帽相當可愛。

黑部水庫50週年活動一覽

1. 限定企劃！黑部水庫展覽館！

黑部水庫建設的重要資料及照片全部公開，另外特別推薦〈日電步道Trick Art〉，斷崖絕壁的日電步道將以3D再現，宛如身歷奇境的步行於斷崖絕壁的步道上。
 開催期間：2013/7/20 ~ 8/31
 開館時間：9:00~16:00
 入場料：免費

2. 復刻版！破碎ロック

建造水庫當時，當時工作人員間流行一種將葡萄酒加入清酒的飲料，本次配合黑部水庫50週年活動，從4月開始推出；另外於4/16~12/15間也推出優惠券，結合附近的交通、住宿、博物館等提供折扣，活動結束後還可參加抽獎活動。

※特別推薦—黑部湖遊覽船

有時間可以試試黑部湖遊覽船「加魯荷」(ガルベ)，是唯一行駛在日本最高處的湖黑部湖的遊船，一次最多可乘坐80人，遊程約30分鐘。

營業時間：6/1~11/3 08:20~15:40
 11/4~11/10 09:40~14:20
 費用：大人1,050日圓、小孩525日圓



黑部君くろによん 小檔案

姓名：くろによん
 年齡：永遠的1歲
 生日：8/8
 血型：B
 身高：39.7公分
 體重：4.92公斤
 興趣：園藝、游泳
 性格：頑固、樂於助人
 地址：黑部水庫
 職業：土木系

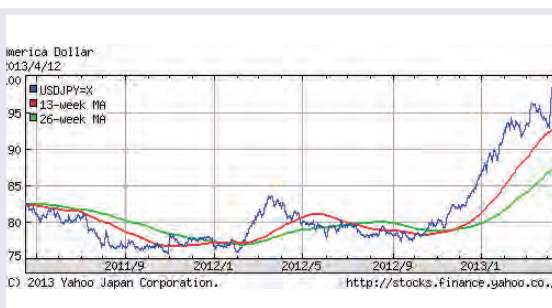
合掌村：

世界文化遺產，保有日本傳統鄉村景象，以茅草覆頂建成的房屋，全部人工興建不用一根鐵釘，特殊的建築工法令人嘆為觀止，目前在日本的白川鄉以及五箇山兩地皆可見到。



操作小貼示~ 預約單確實填寫：

團體操作立山黑部行程，因為交通預約的關係，所以必須先填寫預約申請書，為了方便時間安排，請業者在登記時必須要確實填寫飯店名稱；另外目前的操作方式以停留室堂或大觀峰停留享用午餐，業者在預約時也可一併填寫需求。



日幣下滑 現在出遊最划算：

日本首相安倍晉山上任後，實施貨幣寬鬆政策，讓日幣急速貶值，這半年來下滑25%，曾創近3年來新低，連帶刺激觀光客前往日本旅遊消費，不少原本沒有出遊計畫的旅客也都趁此波匯率跌幅出走；根據4/16的匯率表，日圓兌美元為1:97.8，兌台幣匯率也曾一度降到0.30以下。

深入日本北陸秘境 自然美景最吸睛 五福瞄準市場 立山黑部較往年更熱

連接日本富山縣和長野縣的「立山黑部阿爾卑斯山脈路線」，是春季前往日本旅遊的熱門行程，尤其是4月中旬開山之後，旅客漫步在銀白色的世界中，欣賞左右兩旁18公尺高的雪牆，體驗難得一見的雪國奇景。五福旅行社日本線總經理林廉駿表示，立山黑部阿爾卑斯山路線真正的魅力在於5月中旬過後，此時最能體會到立山黑部的豐富多元。 撰文·攝影>黃筱琪

五福旅行社日本線經理陳奕先表示，季節性強的商品往往都是暢銷熱賣商品，加上今年氣候提早回暖，也提高旅客對於氣候爽冷產品的接受度，因此立山黑部較往年熱絡，是繼賞櫻商品之外的另一詢問度高的商品，4月幾乎團團爆滿，5月也僅剩少許空間操作。五福與多家航空公司建立起長期且穩定的合作夥伴關係，掌握豐沛的航空資源，包裝出的立山黑部行程，從東京、名古屋、小松、富山進入都有，產品多樣，可以滿足不同旅客的需求。

5月氣候穩定 漫步雪之大谷機率高

春天還可以玩雪、賞雪，是立山黑部的一大賣點。4月中旬開山後的高聳雪牆，從室堂到天狗平間有5~6層樓高，更開放讓遊客步行其中，零距離觸摸雪壁，感受立山黑部雪牆的震撼。陳奕先指出，旅客喜歡搶在開山之初前往立山，深怕隨著氣溫的回暖雪牆高度降低，但立山黑部拜高山地形所賜，只要氣溫、溼度達到一定標準，儘管是4月下旬，降雪機率仍相當高，雪牆有可能再往上增加；5月之後，氣候穩定，當地平均溫度為4~6度，平均的雪牆高度也有15公尺左右，漫步大雪谷的機率也大幅提升，旅客更可玩得盡興。

漫步雪之大谷活動將持續到6/10，今年適逢20週年活動，立山黑部還特別於5/10~6/10間推出雪之迷宮Snow maze，緊接著Summer

Snow Park登場持續到6/20，在室堂附近會設有玩雪場及迷你版的雪之大谷等豐富設施，甚至一直到7月，都還可以見到高山殘雪，是夏天玩雪、賞雪的最佳景點。

最佳避暑勝地 黑部水庫洩洪氣勢驚人

除了雪景之外，立山黑部的夏季還有許多不可錯過的精采景點。與雪牆同樣令人震撼的就屬黑部水庫的洩洪，10~15噸的水在瞬間湧出，令人嘖嘖稱奇，其爆發力只有親臨現場才感受得到，幸運的話還可以看到彩虹。此外，特殊的高山植物也是立山黑部的另一大賣點，是體驗大自然的最佳機會。

陳奕先指出，7~8月立山平均溫度約15度，是最佳的避暑勝地，豐富的自然生態最適合推薦給親子。隨著鄰近的上高地將於4月底開山，五福也會將上高地納入行程中，讓旅客真正感受到休閒度假的心曠神怡；此外，也會加入牧歌之里的體驗行程，或是手作DIY，增加產品的市場性，讓旅客有感受不一樣的立山黑部。

交通工具多樣 親子見學寓教於樂

全長達37.4公里的立山黑部阿爾卑斯山路線橫跨長野縣及富山市，走完全程得搭乘6種不同的交通工具，不論是高山纜車、高原巴士、無軌電車，都是特殊的體驗，尤其是搭乘纜車欣賞窗外群山的變化美景更令人永



▲五福旅行社日本線總經理林廉駿（右）、日本線經理陳奕先。

夏遊立山黑部3大亮點

1. 產黑部水庫洩洪氣勢逼人。
2. 高山植物、自然生態豐富。
3. 春夏前往室堂，可以見到雪。

產品特色

1. 平價高品質，市場接受度高。
2. 入住溫泉飯店。
3. 台北、高雄皆可出發，成團率高。

生難忘。林廉駿指出，不僅夏天的綠葉魅力無窮，秋天立山黑部的楓紅搭配山頂上的白雪，宛如一幅大自然圖畫呈現在眼前，令人流連忘返。

然而，產品要能熱賣，除了景點本身話題性十足，更需要專業操盤手加以規劃包裝，才能吸引旅客目光。五福旅行社以日本線起家，除了握有充沛的航空、住宿資源，對於日本的熟悉度更是不在話下，憑藉著多年的經驗累積出獨特的市場敏銳度，往往可以領先推出最貼近旅客需求的產品，以穩定獲利引領同業開創新局。

為展現與業者合作的誠意，五福力求產品「透明化、精緻化、規格化」，立山黑部行程不論台北、高雄皆可出發，除了造訪立山黑部之外，被列入日本米其林三星景點的金澤兼六園、白川鄉合掌村、高山老街更是不容錯過，並安排1~2晚的溫泉飯店，赴日旅遊的基本元素囊括其中，業者可以把握機會推廣。

線上旅展 全線開跑特惠中!

關西

- 三都物語~復古小火車原子小童+神戶遊輪美食夜景大阪環球影城六天 同業價 **28,200**起(即日起至6/26止)
- 關西五星四都溫泉~漫遊京都嵐山小火車神戶有馬溫泉奈良世界遺產大阪時尚美食饗宴5日 同業價 **28,200**起(即日起至6/26止)

東京

- 線上旅展一口價【限量超值東京】~富士山美景 迪士尼 台場鋼彈時尚東京晴空塔 溫泉美食5日 出發日期: 6/2,9,15,16 同業價 **18,400**起
- 【KITTY機】東京五星童話宮崎駿~箱根遊船 歡樂迪士尼 台場鋼彈購物城 螃蟹溫泉5日 同業價 **26,500**起(即日起至6/19止)
- 五星東京五大主題童話~迪士尼 八景島 麵包超人博物館 HELLO KITTY樂園 宮崎駿溫泉5日 出發日期: 6/28、7/3,5,19,21 同業價 **37,800**起
- 線上旅展~九州溫泉99島6日天空步道 豪斯登堡 湯布院 阿蘇山 同業價 **26,900**起

北陸

- 超值立山黑部雪牆~金澤兼六園 繽紛鬱金香 世界遺產合掌村 高山古街 溫泉名湯5日(CI) 出發日期: 5/8、6/14,18,28 同業價 **29,800**起
- 春雪立山黑部~漫步大雪谷 米其林三星合掌村 高山古街 兼六園5日 (CX名名) 出發日期: 5/6,7,9,14,20,22,2、6/8 同業價 **31,800**起
- 【早去晚回】北陸春浪漫~立山雪之大谷 繽紛鬱金香 高山古街 歐風輕井澤溫泉5日 出發日期: 5/3,4,15,31 同業價 **33,900**起

韓國

- 玩轉韓國~熊津娛樂城+水世界 傳統市場 新沙洞 狹歐亭 幻多奇秀四日 出發日期: 5/1,8,15,22,29、6/5,12,19 慶祝長榮航空松山金浦週年慶 同業價 **8,800**起
- 超級韓國~FUN心趣~六大主題五日遊 出發日期: 4/29、5/08,13,22,29、6/05,17 第二人減NT1000 同業價 **13,800**起
- 花漾韓國~水世界 愛寶樂園 熊木樂園 啤酒秀五日 出發日期: 5/1~6/20 第二人減NT3000 同業價 **15,500**起

中國

- 福氣中國~5★喜來登江南頂級5天【三秀西溪濕地、無購物】杭杭 同業價 **26,800**起
- 福氣中國~北京五日【萬達索菲特、無購物、M餐廳頂級下午茶】 同業價 **31,800**起
- 福氣中國~東北長白山鏡泊湖八天【無購物+無自費】(哈哈) 同業價 **27,800**起
- 翱翔大草原~呼和浩特、希拉穆仁草原內蒙古深度八日遊 同業價 **32,500**起
- 福氣中國~絲路單飛豪華之旅八日(西寧進出) 同業價 **45,500**起
- 福氣中國~張家界靖港古鎮豪華6日(無購物 無自費) 同業價 **24,800**起
- 絕色桂林~陽朔品味5日【無購物、贈印象劉三姐】直航 同業價 **17,800**起
- 風情雲南~昆大麗中甸雙飛8日【購物2站、贈3秀】KA早去午回 同業價 **38,800**起

關島

- 歡樂關島~自由行5日【Hello Kitty彩繪機】 贈送NEMO號出海賞豚+飯店自助餐 同業價 **15,900**起
出發日期: 4/27、5/4,11,18,25
- 帛琉海洋花園4日【帛琉航空】~水母湖+大斷層+牛奶水域+奇異珊瑚區+雙龍蝦雙螃蟹海鮮美食 同業價 **23,500**起
出發日期: 5/21,28、6/4,11,18,25
- 巴里島『保證入住五星GRAND MIRAGE渡假村』 激流泛舟 LULUR SPA 5日 第二人減NT2000 同業價 **26,000**起
出發日期: 5/7,14,17,21,28、6/4,5,14,18,19
- 泰樂情海獨棟VILLA~+蒂芬妮+海豚+摩登不夜城5日(早去晚回) 優惠價加 第二人減NT1000 同業價 **18,300**起
出發日期: 限定5/30、6/3,10,17

東南亞

- 愛「柬」單~吳哥文化遺產五日【直飛/兩人成行】 出發日期: 5/6,14,22,26、6/3,9,17 第二人減NT2000 同業價 **20,900**起
- 魔幻馬來~魔幻5D雙威5合一、海中天、君悅下午茶五日 出發日期: 5/4,11,25、6/8,9,13,16,20 第二人減NT1000 同業價 **20,500**起
- 超級新加坡四日 濱海超級樹、名勝世界(環球影城、海洋生物園) 出發日期: 5/9,16,19,23,30、6/6,20 同業價 **23,000**起
- 線上旅展首賣『《菲》去小美國-克拉克渡假4日遊 出發日期: 5/22,25,29、6/1,5,8,12 同業價 **11,900**起
- 【泰航直飛】繽紛普吉~超五星普吉 割喉島泛舟 SPA 5日 出發日期: 5/31、6/1,9,15,22 同業價 **23,900**起
- 【華航直飛清邁】泰北自然生態、山上人家5+1日 出發日期: 5/12,16,20,24,28 同業價 **16,200**起

歐美澳

- 魅力歐洲~經典法瑞義10日 出發日期: 5/12,30 第二人減NT10000 同業價 **86,900**起
- 繽紛黃金海岸~遊艇鳥園 螢火蟲生態酒莊六日遊 出發日期: 5/13,20,27 6/3,10,17 同業價 **27,800**起
- 魅力歐洲~南法蔚藍海岸、熱情西班牙普羅旺斯、卡卡頌城堡12日 出發日期: 5/16,26、6/20,23 送小費120歐元 同業價 **118,900**起
- 美西大峽谷~沙漠綠洲 雙樂園十日遊 出發日期: 5/22,29、6/19 前十名減NT3000 同業價 **74,900**起



今年雪牆高達18公尺 邀航空業著共襄盛舉 立山黑部4/16正式開山

▲搭乘空中纜車
出發雪世界。

立山黑部每年開山都是旅遊業界一大盛事，尤其是高聳雪牆令人嘆為觀止，每年都能吸引許多台灣遊

客，立山黑部阿爾卑斯山旅遊路線可說是超人氣的春季商品。

撰文>陳元瑩 照片提供>向日遊顧問公司

令 人期待已久的立山黑部北阿爾卑斯路線今年已於4/16開山，當天開山典禮包括華航、長榮、復興與大韓航空、韓亞航等各航空公司代表出席剪綵。當日早上雪之大谷的氣溫只有零下2度，天氣狀況不錯，順利完成剪綵開幕儀式。儀式後，觀光客步行5分鐘往鼎鼎大名的雪之大谷移動，今年雪壁高度估計最高有18公尺高，比往年更高。值得一提的是，廣受好評的漫步雪之大谷活動今年邁入20週年，將比照去年營業至6/10，並首次推出「雪之迷宮」活動。

高聳雪壁超越去年 立山黑部玩雪至6月

此次開山除了漫步大雪谷活動照例在4/16~6/10期間展開，遊客可盡情感受在逼近20公尺高的雪牆之間漫走的震撼感，超高雪壁即使到了6月推測仍保有10公尺以上高度，依舊相當壯觀；6/1~6/20間將有「夏雪樂園」開張，除了室堂站旁



◀立山黑部開山典禮，各家航空業者貴賓雲集為開山活動剪綵。

的特設玩雪場可讓大人小孩盡享戲雪樂趣外，迷你版雪之迴廊也有8公尺高，全長70公尺，相當有看頭。甚至到了7月有殘雪與湖泊所構築的高山涼夏風情更適合闔家避暑同遊。

此次開山除了有一直以來舉辦的漫步大雪谷活動，4/16~5/6在室堂站前設有滑雪台，民眾可在此體驗玩雪盆的樂趣；另外，配合20周年紀念還有「雪之迷宮」首次盛大登場，迷失在雪白的世界中，彷彿也像走入了童話世界一樣。

立山黑部開山後活動列表

- 4/16~6/10：立山・漫步雪之大谷
- 5/10~6/10：周年紀念活動「2013雪之迷宮」（5/28、5/29休息）
- 6/1~6/20：「夏雪樂園」Summer Snow Park



▲雪之大谷今年達到18公尺高。



▲雪之大谷今年達到18公尺高。



攜手台灣業者 GALA玩雪行程熱賣

撰文・攝影>蔡雅雯

鎖定FIT客 JR東日本推主題鐵道遊

因 應台灣訪日旅遊市場FIT客群逐年增加，從東京進出的重遊客人次更是有增無減，去年起JR東日本旗下的株式會社 View Travel Service首度針對個人旅客推出GALA湯澤一日玩雪行程，與各種結合當地溫泉旅館住宿的加價自選方案，強調從東京搭新幹線前往僅需77分鐘的便利性。View Travel Service透過與台灣6家同業包括創造、東南、五福、雄獅、福泰、廣德的合作，在短短3個月內創下銷售1,000套的佳績，因此原定3月底結束的銷售期配合GALA滑雪場開放到5月，特別延長販賣期間到5月7日，盼再創銷售高峰。此外，GALA湯澤滑雪場同時也搭配「JR關東地區通票」的銷售推出可

前往GALA湯澤站的加購票券。總計熱賣近4千張，其中台灣旅客就占了近6成。

株式會社 View Travel Service海外旅行事業本部訪日旅行部部長高橋陸海表示，由於東京延伸GALA玩雪的概念商品操作成功，未來也將推出更多具特色的主題鐵道商品，例如6月將被宣告登錄為世界文化遺產的富士山、伊豆溫泉鄉、鎌倉等將重新規劃包裝出適合台灣旅客的商品。同時，原本View Travel在日本國內就



▲(左起)株式會社 View Travel Service海外旅行事業本部訪日旅行部部長高橋陸海、次長曾良岡隆、經理戶田苗子，特別推薦剛剛上路的東日本新幹線SUPER小町號，鮮紅流線造型令人注目。

擁有相當多種主題商品，也將從中挑選符合台灣市場取向的商品在台試賣，讓前往東京和東日本旅遊或出差的台灣旅客，可以有更多延伸選擇的機會。

JR四國鐵道旅遊網落成

撰文>蔡雅雯 圖片提供>JR四國



▲四國鐵道旅遊網站(shikoku-railroad.com)歡迎海外旅客參考。

去 年起，JR四國開始針對海外旅客推廣JR四國鐵道周遊券。四國旅客鐵道株式會社營業部誘客戰略室六車智和表示，去年共販售了1,300張周遊券，其中光台灣旅客就占了約5成。有鑑於今年台灣直飛高松和岡山的定期航班已接二連三開航，再加上睽違3年的瀨戶內海藝術

祭活動盛事聚集不少人氣，預計將會帶動JR四國鐵道周遊券的銷售。因此為了給予海外旅客更貼心的服務，以及更詳盡的四國旅遊資訊，特別成立了全新的四國鐵道旅遊網站(<http://shikoku-railroad.com/>)，共有日英中韓四國語言版本，期望可以將四國鐵道魅力讓更多人知道。

秋田內陸線加開角館—弘前城賞櫻列車

圖文提供>秋田內陸線

日 本北東北在4月下旬即將邁入櫻花盛開與百花綻放的季節。秋田知名的內陸縱貫鐵道，行經最有名的賞櫻名所「角館」站、以及擁有紫色片栗花海的「八津」站，為了便利旅客前往賞花，於4/20~5/6特別讓急行森吉號在八津站臨時停車；並於4/20~29增開「片栗

花號(カタクリ号)」臨時加班車。更於4/27~29、5/3~6期間推出跟JR合作直接連結的「角館武家屋敷賞櫻號」、「弘前城賞櫻號」臨時列車，從角館直通弘前城、一次看遍東北2大極美春櫻。詳細增班時刻表請上官網查詢：<http://www.akita-nairiku.com/>



▲秋田內陸線沿線的櫻花滿開風光也很值得期待。

優勢操作多元選擇 貼近市場趨勢

撰文>王政 圖片>本刊圖庫

百威旅遊東北亞 話題十足 熱烈延燒

百威旅遊東北亞線操作實力備受肯定，推出的產品均係針對市場趨勢規劃，對於同業銷售員助力，無論是立山

黑部開山所帶來的龐大商機，或是韓國精彩超值行程，都能吸引旅客目光，歡迎同業大力推薦。

百威旅遊日本線線控陳子嘉表示，立山黑部有「小阿爾卑斯山」之稱，當地由於海拔高、冬雪冰封，1年只有不到8個月的旅遊期，每年在4月中旬正式開山後，都掀起龐大旅遊熱潮。針對立山黑部開山，百威推出「東京立山黑部5天」，行程入住3晚溫泉酒店，並於行程中安排螃蟹吃到飽的頂級饗宴。此外也將藉由6種不同交通工具登上立山，讓旅客輕鬆飽覽高山峽谷、瀑布溪流之美。

百威也推出富山進出的5天產品，因富山距離立山十分接近，能迅速抵達，景點遊覽除了立山外，也將走訪郡上八幡，有著江戶時期的建築風貌而著名，行程特別安排郡上八幡知食品味3項尋寶遊戲，讓旅客品嚐特選飛驒牛可樂餅、日式白玉紅豆湯、牛奶冰淇淋。對於期望擁有更多時間探索立山奇景的旅客，百威也特別推出

「名古屋立山黑部6天」，包括上高地、兼六園、合掌村等必遊景點也通通一次囊括。

百威也提供「東京經典5天」供旅客挑選，行程將針對占床的大人贈送每人1客活鮑魚品嚐鮮美味，並且暢遊東京迪士尼，十分適合親子族群。若已造訪樂園的旅客也能選擇「東京輕井澤5天」，行程運用早去晚回航班，供旅客最充裕時間走訪東京並訪友、購物。

北海道Power Spot最熱 大自然療癒之旅

針對九州，百威旅遊日本線經理連育阡表示，春季旅展九州地區特別推出預購送小費活動，凡報名付訂金旅客前10名可享1,250元小費免費。針對暑假的九州行程，百威擁有2大選擇，包括暢遊豪斯登堡、湯布院藝術小鎮，以及走訪知名的阿蘇活火山；而針對重遊客，也能選擇搭乘指宿玉手箱觀光列車，包括陸的巴士、列車，海的櫻島渡輪以及飛機，讓旅客海陸空一次全包，此行程也是百威自去年推出後長期獲得旅客好評的經典行程。

北海道地區百威也推出「樂活Tomamu2晚5天」，百威日本線線控鍾惟筑表示，行程將安排入住知名Tomamu渡假村2晚，讓旅客能夠盡情體驗渡假村的完善設施。若是喜愛樂園的旅客，百威也推出「留壽都2晚5天」，留壽都渡假村為全北海道最大的樂園，場內擁有60多種豐富多元的娛樂設施，絕對適合親子旅客，



▲(左起)百威旅行社日本線經理連育阡/線控鍾惟筑/線控陳子嘉。

產品包裝優勢

1. 掌握市場趨勢，產品話題性強。
2. 豐富經驗操作，開拓商機同業受惠。
3. 擇性多元，日韓各線產品備齊。

行程也特別安排前往風水山道及龍穴纜車，搭乘纜車來到山頂，可以眺望羊蹄山，讓神秘的大自然淨化身心，為日本最流行的Power Spot之旅。

花現韓國盡顯商機 世界園藝博覽會精采萬分

百威旅遊韓國線經理彭君一表示，目前特別推出「花現韓國美食饗宴5天」，行程走訪知名韓劇拍攝地~普羅旺斯村，以及《食尚玩家》推薦的廣藏市場，此外包括東大門、首爾明洞，欣賞麵包秀，並且品嚐八色烤肉、體驗汗蒸幕，感受愉快的韓式樂趣。「韓國釜山精采5天」特別安排旅客前往4/20至10/20展開的2013韓國世界園藝博覽會，由10個海外國家參展，攜手展現營建世界性生態的精采展覽。因行程囊括了全羅南道，是韓國知名的美食之鄉，因此百威也將安排旅客品嚐各式韓式料理，此外也將走訪釜山各大景點，包括龍頭山公園、光復洞時裝街、西面繁華街等，絕對讓旅客大呼過癮。



▲立山黑部已於4/16正式開山，是操作日本線同業獲利的最佳時機。

東北亞·旅遊精品

春 漾 韓國

KOREA

還在等什麼？

快揪親朋好友同遊韓國吧！！

早鳥報名4/20-6/30出發團體

就送**樂天世界娃娃**一只

(數量有限，送完為止！)



加碼抽大獎！

1. 週週抽韓幣 **70萬** 現金！
2. 還有機票、保養品、正官庄等 **300多項** 豐富大禮！



我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

**推
薦
行
程**

花現韓國美食饗宴5天~
普羅旺斯村·麵包秀·浪漫賞花趣

18,500起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 關島·帛琉 / 中南半島

日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同業價)

- 東京時尚5天~雙樂園箱根螃蟹吃到飽(現金優惠價) (含稅) **23,800**起
- 東京經典5天~伊豆浪漫列車·新鳩屋溫泉·歡樂迪士尼 (含稅) **30,900**起
- 東京雙溫泉5天~伊豆箱根鎌倉古都漫遊 (含稅) **30,900**起
- 東京商務館5天~百選名湯新銀水莊·頂級椿山莊皇家愛之船(含稅) **51,800**起
- 關西京阪神5天~暢遊環球影城樂園 (含稅) **26,900**起
- 暑假九州5天~豪斯登堡海賊王千陽號(前10名送小費) (含稅) **31,800**起
- 北海道洞爺花火船5天~富良野紫色花田+函館纜車+螃蟹吃到飽 (含稅) **39,800**起
- 北海道樂活TOMAMU二晚5天~雲海纜車+富良野花田螃蟹溫泉5天 (含稅) **38,800**起

韓國

首爾·釜山·慶州·濟州島

(以下同業價)

- 韓國繽紛旅4天~普羅旺斯村·N首爾塔下午茶(晚晚) (含稅) **14,900**起
- 韓國超值遊5天~踩街4商圈·幻多奇秀·遊愛寶 (含稅) **15,900**起
- 韓花綻放春遊5天~星光小木屋·南怡島·愛寶樂園 (含稅) **17,900**起
- 首爾頂級悅榕庄5天(4人成行) (含稅) **52,800**起
- 韓國釜山精采5天~世界園藝博覽會·鮮採水果趣 (含稅) **12,900**起
- 韓國釜山·慶州超值5天 (含稅) **13,000**起
- 濟州奇幻4天~玩7大魔法主題·全程無自費 (含稅) **14,900**起
- 濟州多氛多清爽5天~Olle多萊秘境·全程5星飯店 (含稅) **17,900**起

Travel Boutique

夏季遊日第一首選～

撰文>孔彥蓉 圖片提供>金龍旅遊、利尻觀光協會、禮文觀光協會

花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻島・稚內7日

金龍旅遊邀您走進
花之浮島、白色戀人的故鄉！

暮春，天氣飄忽不定，正準備收起冬衣，天氣卻又開始轉寒。乍暖還寒之際，人們出遊的慾望與因子蠢蠢欲動，最適合向旅客推薦小旅行！金龍旅遊春夏季主打「花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻島・稚內7日」產品，要帶旅客暢遊夏季均溫16～25度的北海道，當地舒適的氣候、純淨的空氣，還有日本北端祕境「禮文、利尻」，讓人一來就愛上！

▲利尻山的美景，從禮文島也能眺望喔！

花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻島・稚內7日▶▶▶

Day 1

台北松山—東京羽田→江戶小路、東京流行小鎮→東京羽田—帶廣



Day 2

十勝池田葡萄酒城→丹頂鶴自然公園→阿寒湖畔→神秘之湖～摩周湖→屈斜路湖畔～

★到自然溫泉，體驗足浴砂湯！

Day 3



世界遺產「大地盡頭」～知床祕境搭乘「曙光女神號」，觀光時間約1.5小時→知床五湖→Osincosin瀑布「雙美瀑布」→天都山流冰館+展望台天晴～

★可遠望鄂霍次克海&網走市區哩！

Day 4

Soroma湖→天鵝之湖～Kutcharo湖→猿牧場公園～風雪之塔、荷蘭水車【熱門電影「人類條件」拍攝地】→日本最北端～宗谷岬紀念碑→宗谷岬平和公園（路經：宗谷黑牛牧場～周冰河地形）

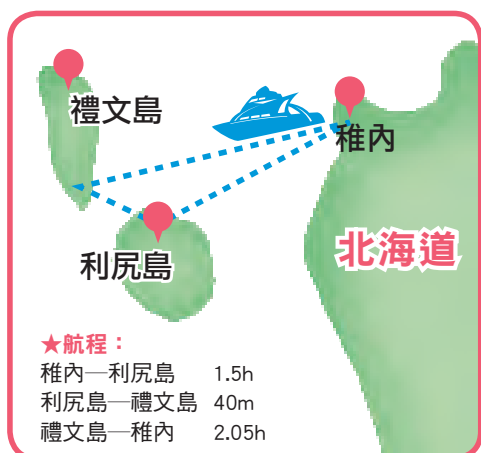
★必訪！北海道遺產

贈送「到此紀念證明卡」



金龍高雄出發「馬八賽」！

南部的朋友照過來～金龍旅遊為讓台灣南部的民眾輕鬆享受北海道最北端的美景，特地利用日本航空「高雄—成田—千歲」的航班，大幅提升南部民眾赴夢幻雙島的便利性。徐秉鈞表示，從高雄出發的產品自去年推出之後，深獲南部民眾的喜愛，每個月都有2團出發的好成績，今年也將再接再厲，讓這股祕境風潮持續在南部延燒，帶領更多遊客體驗北海道大自然的魔力，預期今年的銷售將再度締造佳績。



每年自5月底～10月中，是赴北海道欣賞大自然的最佳時節，近乎零污染的大地，擁有多元生態景觀，與日本本島難得一見的景象。看準了對的時間、地點，並憑藉專業豐富的實際操作經驗，金龍旅遊以日本北端的夢幻雙島「禮文+利尻」為主軸，帶領遊客深入日本最北端的稚內，並且走訪被譽為「花之浮島」的禮文島、欣賞白色戀人的故鄉「利尻島」，金龍旅遊團體旅遊處日本線協理徐秉鈞指出，該產品推出近3年，成功擄獲台灣旅客的心。

北海道祕境產品獨特 自然美景盡收眼底

北海道向來是最受台灣旅客青睞的旅遊目的地之一，市場多是道南與道央為主的產品，但徐秉鈞表示，北海道道東、道北渾然美景不僅一絕，更是市場上具有獨特性的產品。過去由於北海道幅員遼闊，道東、道北操作成本較高，必須仰賴航

空公司有力支持，才能包裝出價格合理而品質俱優的旅遊產品。而金龍搭配日航包裝的「花現北海道～知床祕境遊船·禮文+利尻夢幻島·稚內7日」產品，充分運用日航內陸段優勢，包裝「松山—羽田—帶廣」與「札幌—羽田—松山」雙點進出相關

稱的知床半島國家公園；前往日本最北端的宗谷岬紀念碑參觀；亦可在稚內公園與小樽運河旁散步，恣意享受北海道的浪漫。

美食、溫泉、導遊 打造完美旅程

想要塑造完美的旅遊回憶，行程各面向馬虎不得。針對「花現北海道～知床祕境遊船·禮文+利尻夢幻島·稚內7日」產品，徐秉鈞表示，美食方面精心安排當地盛產的海鮮，如昆布、海膽、花魚等，還有長腳蟹、帝王蟹吃到飽；此外，第6天晚餐精心安排燒肉料理，企圖以不同餐食滿足旅客的味蕾。而住宿地點，全程使用A級飯店2人一間（含露天溫泉旅館），給予旅客最舒適的休憩環境。另外，團隊中的靈魂人物「導遊」，也是經過金龍旅遊細心挑選，期以專業又貼心的服務，增添旅客旅途中感動回憶。



▲禮文島桃岩展望台，「桃岩」之姿盡覽無疑。

產品，旅客一路從道東玩到道南，讓旅客用5感感受大自然的奧妙，發自內心的讚嘆當地美麗的生態景觀。

產品中，除了稚內、禮文島、利尻島外，也包含北海道著名觀光景區。如，造訪有「日本最後祕境」之

Day 5

今日是行程的大重點哩！

北防稚內港（登船）→利尻島·鴛泊港 → 姬沼 → (OTATOMARI 沼) ~北海道銘「百色戀人」包裝團客的宿儀地 → 路經寢熊之岩、人面岩 → 沓形岬公園 → 利尻島沓形港（乘船） → 禮文島·香深港 → 路經久種湖 → SUKOTON岬 → 澄海岬 → 桃岩展望台 → 香深港（乘船） → 稚內港 → 稚內

Day 6

可眺望利尻島、禮文島

北防波堤DOME → 稚內公園～冰雪之門·九人乙女之碑·樺太犬訓練紀念碑·北方紀念館·開基百年紀念塔 → 野寒布岬 ~觀賞夕陽的著名景點！ → 特別贈送～前往寒流水族館特別安排JR最北終點站紀念標示地寫真留念 → 幌延町馴鹿觀光牧場 → 自由夜訪狸小路商店街購物

Day 7

大通公園、路過時計台、舊道廳 → 免稅店 → 小樽運河（紅色磚瓦倉庫群） → 音樂盒博物館 → 小樽北一硝子館 ~ 玻璃工房 → 銀之鐘咖啡屋 ★贈送Special Coffee and Hello Kitty Coffee Cup → 千歲空港 → 搭乘國內線班機 ~ 東京羽田空港 → 台北





中国南方航空
CHINA SOUTHERN



攝影者的天堂
一生必遊之地



鳥直

烏魯木齊 大疆南北策馬奔馳

新疆風情－單飛尊爵北疆巴音布魯克那拉提9+1天

- ◆ 全程無購物.無自費
 - ◆ 加飛一段伊寧 / 烏魯木齊
 - ◆ 攝影者天堂：賽里木湖、喀納斯湖、巴音布魯克大草原..
- 同業價 NT. **44,900** 起 (含稅)

新疆風情－尊爵北疆白哈巴那拉提塔克拉瑪干沙漠10+1天

- ◆ 全程無購物.無自費
 - ◆ 北疆賽里木湖+南疆塔克拉瑪干沙漠一次體驗
 - ◆ 喀納斯自然保護區2次入溝、賽里木湖環湖門票；精選景點：可哥托海.五彩灘.那拉提大草原、巴音布魯克大草原..
- 同業價 NT. **44,900** 起 (含稅)



魯木齊 + 土耳其 飛疆域·中亞新視野

土耳其 飛行最短/當天抵達/完整住宿

絲綢之路～醉戀蕃紅花土耳其

之旅9+1天(送烏魯木齊) **同業價** NT\$**49,900**起(含稅)

絲綢之路～醉戀蕃紅花土耳其地中海

之旅12+1天(送烏魯木齊～天池)

◆ 暢遊番紅花城、伊斯坦堡 **同業價** NT\$**58,900**起(含稅)

◆ 精選：特洛伊·艾菲索斯·棉堡·卡帕多其亞...

◆ 連續住宿2晚卡帕多其亞、入住世界遺產：番紅花城

◆ 土耳其金環動線最順暢，包含達達尼爾海峽&特洛伊遺跡。



鴻大旅行社 唯一首選

紐西蘭南島9天 紐西蘭南北島10天 雙雙榮獲2012年品保協會

賀

鴻大全台布局周詳 深耕中台灣造服同業



▲鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬(中)。

一條龍模式竭誠服務 匯聚利潤資源共享

鴻大旅行社自1992年成立至今，已累積操作紐澳市場豐富完整的經驗，在紐澳旅遊產品規劃方面走出專屬鴻大的風格與路線，深獲得同業與旅客的肯定，成為同業推薦紐澳產品的首選。

操作紐澳深厚的實力，讓鴻大屢獲獎，從2008年獲得紐西蘭旅遊局頒發「全亞洲最佳團體旅遊行程金獎」、2010年獲得紐西蘭旅遊局頒發「全亞洲最佳主題旅遊行程金獎」，到2012年以「純南島9天」與「南北島10天」拿下品保協會金質旅遊獎雙獎肯定。



得獎，是對於鴻大品質與操作實力最實質而有力的肯定，也是日後持續努力與堅持品質的最佳鼓舞。鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬表示，支持鴻大超過20年不間斷推出一個又一個品質俱佳、價格合宜紐澳產品的，來自於鴻大對於產品的堅持與只做好產品的信念。而有著絕美旅遊環境與豐富資源的紐澳地區，符合鴻大企畫好產品的旅遊條件，更是一個可以長久經營的市場，因此在產品企畫、操作控團與同業服務各方面，都下足功夫。

劉翠芬表示，鴻大十分重視全台各地的旅客與同業，除北部總公司外，特別在台中與高雄設立分公司，服務網遍布全省北中南三地，透過各分散各地團隊菁英直接即時紮根努力，以來提供當地同業最新、最及時的資訊與服務，達到全台同業皆能輕鬆運用鴻大的豐富資源銷售紐澳產品。在積極不懈的努力下，台中分公司亮麗的營運成績有目共睹，並以服務熱忱及誠信態度，贏得同業的認同。

此外，紐澳地區因為近年來匯率高漲導致團費節節上升，但在產品價格逐漸上揚的同時，產品的精細度也逐漸提高，走向更高品質、精緻的路線，鴻大在中台灣地區深耕多年，深刻感受台中地區的旅客消費能力，已逐漸迎頭趕上北部消費者，對於高單價的紐澳行程接受度也提高，成為不可忽視的龐大潛力客戶層。

精彩無限

夏威夷&大美西

夏威夷6天3夜自由行

出發日期：7/12.17.19.24.26

8/2.7.9.14.16.21.23.28.30 9/4.6.11



大美西12天 出發日期：7/15.22.29

8/05.12.19.26 9/02.09.16.23.30

大美西13天

出發日期：7/12.17.19.24.26.31

8/02.07.09.14.16.21.23.28.30 9/04.06.11.13.18.20.25.27

回饋消費者

限量專案促銷



澳洲黃金海岸6日 升等3晚5星飯店

出發日期：4/29 5/6.13.20.27 29,880元起(含稅+小費)

澳洲雪梨6日 31,880元起(含稅+小費)

出發日期：4/30 5/5.7.12.14.19.21.26.28

東澳雙城8日 50,880元起(含稅+小費)

升等2晚5星飯店 出發日期：5/1.8.15.22.29 6/5.12.19

*獨家優惠，限直接洽詢鴻大旅行社。



2010年紐西蘭觀光局全亞洲最佳主題旅遊行程金獎 2008年紐西蘭觀光局全亞洲最佳團體旅遊行程金獎

撰文>王政 圖片提供>鴻大旅行社/紐西蘭觀光局

金質旅遊行程獎



擴大服務範圍 深耕台中13年

鴻大旅行社台中分公司設立之今已擁有13年的豐富經驗，服務範圍北至新竹、南迄嘉義；除大台中地區，還包括苗栗、豐原、頭份、彰化等外縣市地區。劉翠芬說，分公司秉持鴻大以誠信為經營宗旨的傳統，一步一腳印持續紮根、經營，不但提供中部地區旅客最多元的紐澳產品選擇，針對同業也能給予最完善的服務與協助，鴻大期待與同業攜手合作，並建立相互信任與深厚默契，事實上，這也是鴻大獲得大台中同業一致好評與百分百信任關鍵原因。

由於鴻大與各家飛航紐澳地區的航空公司建立良好合作關係，無論直飛或轉機的航空公司，鴻大都是主力業者，握有充裕紐澳線機位，利於同業操作。鴻大掌握的優勢還包括紐澳當地資源，鴻大為了精準掌握最新資訊與市場變化，直接投資當地地接社，這是鴻大之所以總是能提前規劃的原因。加上長期與當地飯店、餐廳的量化合作，即時是旺季期間也能爭取到漂亮價格包裝，有效降低產品價格，也增加產品競爭力。劉翠芬強調，鴻大旅行社規劃產品時，主軸著重「產品主題」與「時令季節」兩大重要元素，再透過當地分公司與領隊了解最新旅遊狀況，因此能推出符合市場口味的旅遊產品。

產品優質 推陳出新

值得一提的是，雖然不少歐洲線產品早已搭配包裝米其林餐廳，但在紐澳市場尚無業者比照包裝，鴻大為了給予旅客更極致的餐食享受，特別搭配在澳洲當地媲美米其林等級的帽子頂級餐廳，推出「東澳好好玩全新體驗全覽9日遊」，優勢包括每週

一、二、五、六、日出發、成團率高、價格親民。行程除了安排東澳各大景點以供旅客暢遊外，特別前往贏得3頂廚師帽名廚所主持的Bazaar Restaurant 享用自助晚餐。在澳洲，3頂廚師帽代表餐廳至高無上的榮譽，因此旅客能夠自行選擇由廚師精心調配包括摩洛哥、地中海、亞洲、中東在內的各種料理，感受媲美米其林等級的美食饗宴。

行程更安排入住5星級丘比特賭場飯店，該飯店結合了休閒娛樂、飯店、賭場、美食、歌舞秀等多樣性娛樂項目，擁有7家餐廳、8間酒吧、遊樂場、高爾夫、3座泳池和2座按摩池，讓旅客在飯店中便能盡情享受頂級尊榮的款待。

而「東澳雙城8日遊」的行程中，行程安排旅客前往藍山國家公園、乘船遊覽雪梨港灣、入內參觀雪梨歌劇院，並搭乘私人遊艇遊覽黃金海岸等多樣精彩活動外，更特別安排在黃金海岸升等住宿2晚丘比特5星級賭場飯店，同時加贈雪梨、黃金海岸螢火蟲洞雙夜遊，給予旅客最尊榮享受的澳洲之旅。

進入秋天之際的紐西蘭也是許多旅客的鍾愛之地，因此鴻大推薦獲得品保協會頒獎肯定的「紐西蘭南北島經典10日」，保留連連得獎的南島行程精華，搭配北島新元素推出優質行程。行程安排塔斯曼冰川探索船之旅，在專業導遊帶領下搭船行駛於冰河湖，近距離觀賞冰河的壯闊景觀；入住位於庫克山國家公園內的「隱士廬飯店」，四周環繞壯麗雪峰，窗外美景如仙境。



最佳賣點 ①由「紐澳專門店」推出、操作，口碑好、品質有保障。
②各家航空公司力挺，機位充裕無虞、保證出團

拓展銷售路線 操作夏威夷趕上熱門話題

除了深耕紐澳市場外，鴻大也積極拓展紐澳以外的市場。去年最熱門話題莫過於美國免簽的開放，旅遊市場因此掀起一波波赴美旅遊熱潮，更帶動夏威夷旅遊產品的買氣。目前鴻大是為夏威夷航空PAK成員主力操作業者之一，搭配7/10起夏威夷航空以每週3班執飛檀香山的航班，將推出一系列產品，4、5月也計劃推出相關行程，包括純夏威夷8天、夏威夷結合美西地區的大美西12天，供同業擁有更多操作選擇，歡迎同業大力推廣。

探索純淨 紐西蘭

紐西蘭南北島10日

金旅獎

早鳥最高省 **6,000元**

出發日期：4/25.29
5/1.2.3.5.8.9.10.12.15.16.17.19.22.
23.24.25.26.29.30.31
6/5.6.7.12.13.14.19.20.25



醉愛紐西蘭南島9/10日

金旅獎

蜜月專案 早鳥最高省 **5,000元**

出發日期：4/24.28 5/2.5.9.12.16.19.23.26 6/2.9.16



紐西蘭冰河大探索12日 早鳥最高省 **5,000元**

出發日期：5/1.8.15.22

活力綻放 澳洲

東澳全覽8/9日

出發日期：

4/27.28.29.30

5/3.5.6.7.10.12.13.14.17.18.19.20.21.24.

25.26.27.28.31

6/1.2.3.4.7.9.10.11.13.14.15.16.17.18.20.29 7/6.13



早鳥最高省 **6,000元**

紐澳雙國15/16日 早鳥最高省 **5,000元**

出發日期：5/14.21.28 6/4.11.18

喜鴻旅行社歐洲線強勢出擊

精彩行程 獲利保證

撰文·攝影>王政

歐洲線
線控 | 柳美如



喜鴻旅行社操作歐洲等長程線產品累積豐富經驗，能夠掌握市場脈動並善加規劃，推出的商品無不獲得同業與旅客的好評。目前針對歐洲與中東推出精采行程，是同業獲利最佳指標，歡迎大力推廣。

針對邁入旅遊旺季的歐洲市場，喜鴻不但保障10+1人即可出團，出遊期間更提供每位團員個人專屬隨身導覽耳機。喜鴻旅行社長程線線控鄭詩涵特別指出，喜鴻歐洲線目前機位都已確定，包括華航、長榮機位直至8月份都已確認無虞，新航更及早將10月前的機位全數確認，歡迎同業踴躍操作，也能針對暑假市場與親子、教師等客層率先規劃。

繽紛花季荷蘭賞花趣

鄭詩涵表示，荷蘭庫肯霍夫鬱金香花園是世界最大的花卉展覽，每年總吸引不少人慕名前往，5/20前凡參加歐洲行程前往荷蘭，喜鴻都將會安排旅客入園參觀。展期結束後，同業也能操作法國普羅旺斯欣賞薰衣草的行程，能讓喜愛花卉的旅客有賞心悅目的感受。「荷比法~荷蘭鬱金香花節、比利時小威尼斯、法國城堡10日」以荷蘭庫肯霍夫鬱金香花園為主打，獨家贈送荷蘭傳統木鞋紀念品、比利時松露巧克力、馬卡龍等3項貼心好禮。而「法瑞義3國、雙高鐵、8大風味美食10天」，將安排旅客搭乘世界最快法國高速列車TGV子彈列車及歐洲之星，省去9小時拉車之苦。此外喜鴻也運用長榮航空包裝出「魅力歐洲」系列產品，以及運用新航推出「新航歐洲假期」，歡迎同業踴躍洽詢。

「之」字玩法暢遊義大利

喜鴻旅行社長程線控柳美如表示，「新航歐洲假期義大利卡布里島、托斯卡尼美食11天」行程透過羅馬進米蘭出的安排，由南到北「之」字型的玩法，順暢不走回頭路，行程安排搭乘法拉利高速列車高級商務客艙，高速的行駛不但節省路程與時間，更讓旅客大呼過癮。新航假期也推出經典法國普羅旺斯11日、瑞士4大名峰冰河健行之旅10日等多項產品，選擇眾多，同業可推薦給不同喜好與需求的旅客。

針對中東部分，喜鴻特別推薦「新航古文明假期埃及尼羅河10天」的產品，因已獲得新航4~9月的充沛機位，歡迎同業安心操作。此外，土耳其行程除了以往廣受好評的「土耳其蕃紅花城12天」，更運用中國南方航空一手機位，推出「地中海藍色風情土耳其9天」，行程範圍囊括土耳其、烏魯木齊，精采行程讓旅客流連忘返。



請加入FACEBOOK同業粉絲團
喜鴻同業團體批售部
喜鴻假期-同業資訊服務系統
www.besttour.com.tw

首選喜鴻

早鳥優惠 兩人同行
最高第2人優惠6,000元
(限前5組)

歐洲精彩相送

全程使用導覽耳機 10+1出團

歐洲線
線控 鄭詩涵



經典歐洲

- 荷比法~荷蘭鬱金香花節、比利時小威尼斯、法國OUTLET 10日 **56,800**起(含稅)
- 德瑞雙國~鐵力士山、楚格峰、海德堡、羅曼蒂克大道超值10日 **66,900**起(含稅)
- 法瑞義三國、雙高鐵、八大風味美食10天 **85,800**起(含稅)

魅力歐洲

- 荷蘭、比利時、法國(雙宮)浪漫8/9日 **58,900**起(含稅)
- 英法聯軍~聖米歇爾、羅亞爾河城堡、雙宮、雙遊船10日 **90,900**起(含稅)
- 英國深度~英格蘭、蘇格蘭(北高地)、絕美湖區全覽12天 **116,900**起(含稅)
- 克羅埃西亞、黑山共和國、薰衣草島、古城、奇景10/12日 (促銷送小費) **103,900**起(含稅)

熱銷新產品

- 南法、西班牙~普羅旺斯·卡卡頌城堡·拉丁風情·藝術美食12天
出發日期：5/16、26 / 6/20、23 **118,900**元起(含稅、小費)

南歐

- 義大利卡布里島、浪漫水都威尼斯11天(法拉利+商務艙)二段 **121,800**起(含稅、小費)
- 西班牙風車「安達魯西亞」、AVE之旅12天 **94,900**起(含稅)

中東古文明

- 【新航古文明假期】埃及尼羅河10天 **60,900**起(含稅)
- 【新航古文明假期】土耳其蕃紅花12天 **81,900**起(含稅)
- 地中海藍色風情土耳其(送烏魯木齊)9天(南航) **64,900**起(含稅)

東歐

- 06/12保證出團【玩家帶路】赫瓦爾島、科楚拉島
斯洛維尼亞、克羅埃西亞十六湖跳島之旅13天 **125,800**起(含稅、小費)
- 【蜜月捷克·愛在布拉格】波西米亞森林、溫泉美食10天 **93,800**起(含稅)

暑假開賣

- 【四季捷克·花現布拉格】波西米亞森林、溫泉美食10天 **96,800**起(含稅、小費)

北歐

- 【芬航假期】北歐四國首都、雙峽灣之旅12日 **132,000**起(含稅)



交觀綜2094 品保北1162

喜鴻綜合旅行社
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部 (02)2563-7600
桃園分公司 (03)316-7213
新竹分公司 (03)545-6196

台中分公司 (04)2326-5711
台南分公司 (06)220-5100
高雄分公司 (07)332-9938

顛覆傳統操作 正宗大峽谷、邊境之城、《PIN UP》秀成賣點 金皇假期PAK 力拓美國市場

金皇假期PAK成軍4年多，成員有久順、中國海外、行家、全球運通、易遊網、泰元（依筆劃順序排列）組成，致力提供市場優質的長程線產品。在今年因應美國免簽熱潮，順勢推出4款美西產品，囊括旗艦與實惠行程，滿足不同的客層需求。

撰文·攝影>孔彥蓉

金皇假期PAK成軍以來，所推出的歐洲產品深得人心，為使PAK產品更加齊備，在去年宣布美國免簽之後，以台灣民眾較熟悉的「美西」產品切入市場，推出8、10天實惠與旗艦版產品，請同業多支持。

金皇假期PAK美國線操作中心中國海外旅行社副總經理李世列表示，過去10多年台灣民眾赴美旅遊所需要付出的時間與費用成本高，也造成美國旅遊優勢漸失，而自去年宣布美國免簽以來，市場反應明顯熱絡。雖然日前發生波士頓的社會事件，但隨著美國維安的層級升高，現在旅遊美國更是安全；另外，台灣當局也尚未發布任何警訊，希望同業能夠抱持正面樂觀的態度，將優質的產品推薦給消費者。

主打正宗大峽谷 旅遊美西不再走馬看花

李世列表示，以往台灣市場上操作美西產品大多以迪士尼、環球影城等樂園為包裝主軸，但這些樂園產品

已經在市場上推廣已久，並且也相繼進駐亞洲市場，有不少旅客都已經體驗過，因此在「金皇假期PAK」的產品，特別以「最正宗的大峽谷」、市區觀光、購物等內容為賣點，提供超值旅遊體驗。

值得一提的是，一般市場因為操作大峽谷的成本都較西峽谷來得高，所以都僅帶旅客至西峽谷的天空步道，並沒有將大峽谷最美麗、浩瀚的一面呈現出來。而餐食部分，不同於西峽谷以簡餐方式帶過，不計成本安排正統的西餐料理。在旗艦版的產品中，還將安排旅客入住位於大峽谷中的「Canyon Plaza」，一次擁有大峽谷的白天、黑夜。

市場獨家美西+邊境 賞豪華歌舞《PIN UP》秀

為了讓美西旅遊不再一成不變，「金皇假期PAK」獨家安排至世界上最受歡迎的邊境之城「蒂娃娜」、充滿西班牙色彩的「聖地牙哥舊城」，體驗異國風情，打造與市場美西產品



▲洛杉磯中國戲院，是當地著名地標。（圖片提供>加州旅遊局）

產品包裝優勢

1. 系列機位至9月底已確認，產品穩定。
2. 擁有地接優勢。
3. 正宗大峽谷國家公園巡禮。
4. 推出美西唯一包秀產品。
5. 產品旅遊元素豐富獨特。
6. 出發時間漂亮，可跨週休。

截然不同的體驗。

除此之外，在市場唯一包秀的美西產品「瘋美國~美西鐵三角、大峽谷、墨西哥、雙賭城8/10日」中，將安排旅客至甫於今年2/25開幕演出的大型豪華歌舞表演《PIN UP》（市價USD55元起），以經典的月曆女郎搭配音樂、舞蹈展現精采的表演，唯18歲以下則不得入場觀賞，同業銷售時須特別留意。

一手機位+地接優勢 產品品質嚴格控管

「金皇假期PAK」擁有多家航空的系列機位，並且擁有直接操作地接的優勢，所掌握的資源與訊息都是最新、最快速的，因此，推出的產品具市場獨特性，專業度與產品品質值得肯定。以餐食為例，在早餐的部分皆以酒店自助式早餐為主，如因行程因素需要外食，將提供USD9~10元的早餐，優於市場USD3元的早餐內容。另外，在旅遊時間的部分，10日產品為週五出發，可以跨2個雙週休、8日產品為週六出發，週六返台後也能擁有充裕的休息時間再上班。



▼拉斯維加斯繽紛多彩的面貌，是體驗度假玩樂的首選之一。

春暖心花開 浪漫出遊趣

★4~10月全部機位保證OK★

金皇假期美國線 AGT TOUR

10日 · 5/10 AGT **48900** 含稅

美國線

全新美西-大峽谷+墨西哥+雙賭城8日新體驗 9/14 **55400**元起(含稅)
★獨家安排2013年二月25日最新開幕演出的大型豪華歌舞表演【PING UP 秀】市價\$55起

全新美西-雙賭城+大峽谷10日新體驗 5/24 **54000**元起(含稅)
★帶您造訪美國西海岸最美最浪漫之都~【舊金山】
★【拉斯維加斯】：紙醉金迷的奢華天堂；讓純潔的天使墮落與靡爛的沙漠不夜城

全新美西-大峽谷+墨西哥10日新體驗 **68400**元起(含稅)
5/31 6/7.14.21 7/12.19.26
★帶您走進最正宗的大峽谷國家公園並且夜宿於大峽谷內，而非坊間的西峽谷；壯麗的景觀大大不同

保證滿10人出團

全新美西-大峽谷+墨西哥+雙賭城8日新體驗 9/21 10/12 **52400**元起(含稅)

全新美西-大峽谷+墨西哥+雙賭城10日新體驗 6/28 7/5 9/13.20 **62900**元起(含稅)

金皇俄羅斯

金皇俄羅斯~金環雙城雙飛9日 5/12.19.26 6/9.23.30 **90900**元起(含稅)

★市場稀有的早去晚回航班，當日抵達莫斯科
★安排莫斯科至聖彼得堡【國內線飛機】來回，無須捱通宵夜宿火車

東歐尋奇！波羅的海三小國、俄羅斯13日 5/15.29 6/5.12.19.26 **121900**元起(含稅)

★13天行程時間充裕，輕鬆順暢，天數也不會太長
★漫遊波羅的海三國首都之著名老城區，懷古思幽，感受東歐地區中古世紀風情

金皇歐洲假期

醉愛歐洲~奧捷波西米亞風華 十分貼心10日 6/20.27 **78900**元起(含稅)
早鳥優惠前10人第2人團費減免6000元

★貼心五星：維也納精品 RENAISSANCE 或同級；布拉格5★AMBASSADOR 或同級

醉愛歐洲~奧捷斯匈10日 6/27 **82900**元起(含稅)

★完整小東歐四國：奧地利、捷克、斯洛伐克、匈牙利 不再有遺珠之憾！

醉愛歐洲~荷德比法10日 6/2.22 **65900**元起(含稅)

★市場獨家：盧森堡、海德堡之旅★住宿浪漫萊茵河流域！★3/21-5/20 送鬱金香花園

行家

中國海外

全球運通

易遊網

泰元

久順

(02)2516-8000

(02)2542-8989

(02)2516-5755

(02)2509-3661

(04)2231-2555

(02)2511-2768

賴瑟珍接任台灣觀光協會會長

台灣觀光協會會長張家祝於去年升任經濟部部長後，請辭台灣觀光協會董事及會長職務，台灣觀光協會於日前召開董事會改選，選出華航集團華膳空廚董事長賴瑟珍擔任第10任會長。

旅遊同業對於賴瑟珍一定並不陌生，從1973年進入交通部觀光局任職，一路從基層做起，於2006年成為台灣首位女性觀光局長，在局長任內積極拓展觀光事業，提高台灣在國際間能見度及國家整體經濟效益，獲頒四等景星勳章。賴瑟珍去年卸下觀光局局長一職後，被華航延攬至華膳

空廚股份有限公司擔任董事長，充分發揮其觀光行銷長才及經營創意，開發空廚以外業務，使用地方食材入菜，帶領空廚廚師教導地方業者提升餐飲服務回饋社會，不僅提升產業形象，並使華膳業績成長。現接下台灣觀光協會新任會長，業界均認為以其觀光專業、行政長才、嫻熟兩岸事務，再加上企業經營歷練，相信其必能勝任此工作。

原張家祝自去年7月接任會長以來，帶領業者至東京、上海等地積極推廣台灣觀光，在協會內部建置各項制度，由該會主辦的「ITF台北國際

旅展」，以及「海峽兩岸台北旅展」也在張家祝任內創下旅展26年來最好的成績。對於張部長在短短9個月時間為觀光產業所做的貢獻，觀光業界咸表敬佩與感謝。



賴瑟珍
台灣觀光協會新任會長

中華餐旅經理人協會邀戴勝益分享創業點滴

撰文·攝影>王政

以旅館、旅行社等經理級以上同業為主要成員的中華餐旅經理人協會，自2010/10/7日成立以來穩健踏實，服務廣大的會員深獲好評，在理事長楊明惠帶領之下，運用在旅館業40年資深經驗，來服務與招募廣大的旅遊同業。中華餐旅經理人協會每年定期舉辦專題講座，4/17特別邀請王品集團董事長戴勝益於天成飯店舉辦講座，分享創業至今的心路歷程

與經驗，現場會員出席踴躍，戴勝益言談幽默風趣，會員們無不收穫甚豐。

戴勝益表示，綜觀目前台灣各大產業，以餐飲業與旅館業潛力最為蓬勃，可謂2大黃金產業，尤其在赴台旅遊人次逐年攀升下，所締造的商機更是日益蓬勃，顯見市場潛力無窮。

王品創立至今20年，是台灣最大餐飲連鎖集團，旗下事業體眾多品牌，年營業額高達數

十億，王品從百家爭鳴的餐飲市場脫穎而出，開創出一片藍海，戴勝益認為最重要的便是領導者的心態與策略，唯有透過良好的公司制度、以客為尊的服務心態，搭配公司全體不斷努力提升自我能力，以及將員工當作一家人，為其謀福利，方能促使公司全體上下一心、企業不斷成長。



▲(左5起)台灣觀光協會秘書長吳朝彥、交通部觀光局業務組組長楊永盛、王品集團董事長戴勝益、中華餐旅經理人協會理事長楊明惠。



▲中華餐旅經理人協會會長楊明惠敬贈紀念品給予王品集團董事長戴勝益。

▲王品集團董事長戴勝益應邀前來為中華餐旅經理人協會進行專題演講。

撰文·攝影>王政



▲(左起)Abacus先啟資訊業務部企劃組經理周耀宗、山東航空台灣分公司主任莊安琪。

Abacus×山東航空訂位活動首波抽獎出爐

為了鼓勵同業大力開立山東航空機票，山東航空特別與Abacus合作推出「迎春出遊趣訂位抽獎活動」，同業凡於3/15~5/31透過Abacus訂位系統，開立山東航空台灣出發全航線機位並使用FareX，相同旅行社完成開票達10筆以上，即可參加抽獎，獎品包括山東航空台灣出發任一航點來回機票4張，以及模型飛

機、禮券等多項好禮。此外凡開立機票號碼尾數為2、3、4，或訂位代號中有TAO、TNA、YNT等3個字母依序排列，即可獲得山東航空模型飛機，活動於4/17假Abacus辦公室舉辦首次抽獎，尚有1次獲獎機會，歡迎同業踴躍開票。

旅遊品牌正式更名「好享趣旅遊」 公司網址：www.enjoyholiday.com.tw

享趣旅行社成立至今8年，累積豐富經驗，並與同業共創諸多優異成績。享趣擁有台北總公司，以及台中、台南、高雄分公司，多點分布，服務更周全。為避免同業混淆，或網路搜尋困擾，旅遊商標將正式更名為「好享趣旅遊」，懇請同業敬告週知。



雙點進出行程豐富 搭乘法拉利列車享豪華 享趣旅行社義式饗宴精采萬分

撰文·攝影>王政

瀟 漫濃厚人文風情的義大利，從北到南，不同城市瀟灑不同城市基調與風情，文藝復興蓬勃發展的結果，讓這裡遺留豐厚藝術、宗教的創作與建築；溫潤的地中海型氣候，也讓這裡四季鮮明但舒適宜人，是連歐洲人都熱愛的蜜月與避暑聖地。享趣旅行社副總經理徐佳璋認為，4~10月的義大利特別適合旅客前往探訪。

為提供同業不同以往的產品選擇，特別搭配去年正式啟用的法拉利高速列車，推出「義大利法拉利高速列車10天」精采行程。徐佳璋指出，雙點進出的飛航安排，是本產品最大優勢。該行程搭配國泰航空羅馬

進、米蘭出的航班，包裝上更靈活多元。首先，相較單點進出的同類產品而言，直接省去近800公里的路程，避免旅客舟車勞頓。其次，行程搭配最高時速300公里的法拉利高速列車，大幅縮短拿波里至佛羅倫斯近580公里的行車距離，除讓旅客親身體驗搭乘高速列車的樂趣，也讓享趣能將市場少見的景點包裝入內。

該行程串連米蘭、威尼斯、佛羅倫斯3大必遊城市，更深入探索聖吉米納諾、西恩那，與維洛納。徐佳璋強調，旅客難得有假、有時間，飛十數個小時抵達歐洲，如果只能走馬看花，非常可惜，享趣珍惜每一位旅客，懂得並看見旅客對於旅遊歐洲的



需求與憧憬，因此每次企畫行程時，都會盡可能站在旅客的角度，期望滿足旅客的旅遊需求，讓每一次都有不虛此行的感受。

好享趣 第三波週年慶

世界遺產~義大利 10天

5/18.30 7/11.25 8/1.22 9/5.19 10/3
⊕雙點進出，羅馬進米蘭出 ⊕送威尼斯鳳尾船
⊕法拉利高速列車 ⊕七大風味餐

75500起

紐西蘭·澳州	紐澳雙國	美國·歐州·遊輪
新一品紐西蘭冰河火車峽灣9天/9+1天 5/2.4 ⑥7.8.9 ⑪13.14.16.18.20.21.22.24.25.27.28.30 6/4.6.11.18.19 69900起	紐澳雙國~黃金北島樂活8天 5/2.9.16.23.30 44900起	夏威夷7天 4/26 5/10.17.24.31 6/6.13.20 55800起
我在紐西蘭8號~南北島冰河船~隱士飯店南十字星空9天/9+1天 5/2.6.7.9.13.14.16.20.23.27.30 83800起	紐澳雙國~雪梨北島樂活8天 5/1.8.15.22.29 44900起	美西9/10天 4/29 5/3.4.6.10.13.17.20.24 6/1.8.12.14.15.19 65900起
輕雪梨6/7天 4/28.30 5/3.5.7.8.10.12.14.15.17.19.21.22.24.26.29.31 6/2.4.5.7.9.11.12.14.16.18.19 32800起	美國·歐州·遊輪	美加東10/15天 4/27 5/15.22.28.29 6/5.12.19 76900起
繽紛澳洲黃金海岸在地生活6天 4/29 5/6.13.20.27 6/3.10.17 27900起	奧捷布拉格·維也納10天(10大相送) 4/27.30 5/2.7.14.21.23.28.30 6/6.8.13.15.18.22.27.29 84900起	法瑞義10天(雙高速列車,六大風味餐,鐵力士山) 4/28 5/3.5.15.16.23.29.31 6/5.6.19.27 86900起
心想事喜~澳洲雙城7/8天(送夜遊,小費) 4/27.30 5/1.2.8.9.15.16.22.23.25.29.30 6/6.13.20 41800起	拉丁風情~西班牙AVE火車10天 5/8.10.15.17 98900起	克羅埃西亞 斯洛維尼亞 波士尼亞 蒙地內哥羅 精選12天 5/8.23 6/5.19 7/10.24 8/6.21 9/4.16 10/5 119900起
泰圓滿~東澳全覽享樂8天(含雙夜遊) 5/1.8.15.22.29 55900起	公主遊輪阿拉斯加12天(北上南下)(內艙) 6/7.14.21.28 7/5.12.19.26 8/2.9.16.23.30 9/6.13 131900起	
好圓滿~東澳全覽黃金雪墨享樂8天 5/2.9.16.23.30 57300起		
大圓滿~東澳全覽8/9天(送三城夜遊) 4/28 5/3.5.7.10.12.17.19.24.26.31 63800起		
東澳全覽迷宮9天 4/30 5/2.7.9.14.16.21.23.28.30 67800起		

詳細行程請上網搜尋 **好享趣** | 搜尋

台北(02)2581-3581
台中(04)2329-0588
台南(06)311-1717 高雄(07)332-6888

<http://www.enjoyholiday.com.tw>



貼近年輕人的心 「綠色生態&海島嬉遊」雙重奏

泰國觀光局路線推陳出新 耕耘畢旅市場好口碑

暑假即將來臨，青年旅遊市場潛力不容小覷，長期以來匯聚多元旅遊主題的泰國，挾帶高貴不貴的旅費特色，成為台灣遊客最鍾情的選擇之一，除了文創激發、時尚購物、樂活SPA、海島度假、古蹟探秘、輕度冒險..等元素外，泰國更是年輕學子畢業旅行的首選地，年年佔據排行榜之首，全年如夏的泰國繽紛多樣的選擇，怎麼玩都很有FU。



泰國觀光局台北辦事處處長商頌指出，為了更貼近年輕朋友的喜好，泰國觀光局改變行銷策略，與旅遊業者合力將重點轉往校園採「面對面座談會」方式，並結合社團、觀光系所師長前往實地考察，以零距離的實境渲染將泰國魅力傳遞，2013年更力推新興景點與路線，提供業者耳目一新的選擇，齊力做大旅遊市場。此外，泰國觀光局更歡迎業者企畫新主題、配套方案，泰國觀光局都將協力接洽給予第一手協助。

面積約有台灣14倍的泰國，從南到北盡展與眾不同的旅遊魅力，針對年輕人喜愛的島嶼戲水、創意生活、勇於冒險、團體活動等特色，泰國觀光局在行銷上也採取迎合年輕人口味的方式，推出新鮮又有話題的旅遊路線，不管是北部清邁、清萊的綠林古蹟與文化，或中部曼谷大城市的時尚創意，甚至是南部海島度假氛圍，選擇泰國就是體驗繽紛旅程的開始，五顏六色的組合就像泰國觀光局標準logo展現的精神一樣，充滿驚喜！

amazing
THAILAND
Always Amazes You
www.tattpe.org.tw

泰國觀光局台北辦事處

台北市松江路111號13樓
tel : (02)2502-1600



amazing THAILAND

繽紛泰國

曼谷

曼谷是年輕人喜愛的時尚城市之一，更是啟動旅遊版圖最容易豐收的一站，不管是美食品嚐或潮流創意的結合，甚至體驗烹飪、市集購物，搭配周邊相鄰的北端的朝代古蹟～大城，或是南端的芭達雅，隨著包裝方式改變，畢業旅行的選擇有別於過往，新意盎然。在路線規劃上，可組合出有吃有玩又能看古蹟的路線，諸如曼谷地標「泰皇宮與玉佛寺」、泰國知名建築的戶外博物館「古城」，市中心知名朝拜聖地的「四面佛」，或是年輕人最愛的「扎都甲週末市集（又稱：洽圖洽市集）」、尋寶天堂「拷桑路」、鄰近CDC商場所衍生出來的設計相關領域週末市集

「Crystal Design Center」、ASIATIQUE河濱夜市，以及2012年底開幕的「巧克力歐風美食村」，琳琅滿目的商家讓人大開眼界。

◀ 泰國創意設計中心 (TCDC) 有商業設計與工業設計家的精心創作。

羅永府

羅永位於泰國東部，距離曼谷約車程3小時，擁有各式各樣的地形，最大的特色是擁有美麗的海岸線與海島，還可以搭乘快艇前往熱門的沙美島，船程大約30分鐘就可抵達。羅永包含翠綠高山、多階瀑布、棕櫚樹與海島，全年度氣候合宜，更是海鮮、熱帶水果的盛產地，諸如台灣人最喜愛的紅毛丹、榴槤、山竹、波羅蜜...等等，尤其是觀光果園發展成熟，只要花少少的門票費就能大快朵頤水果大餐。每年5月還會舉辦水果節，精彩的水果慶典、水果花車遊行、選美比賽，相當熱鬧。



▲紅毛丹、榴槤、山竹，都是羅永盛產的水果。

▼潔白的沙灘是沙美的最佳寫照。

沙美島

沙美島就位於羅永府，是景色優美的小島之一，更是當前台灣年輕人最熱門的度假話題之一，其被白千層樹林籠罩的潔白沙灘與碧綠大海宛如鑲在皇冠上的寶石，讓人流連忘返，有別於芭達雅的熱鬧，想要感受遺世獨立的味道，別錯過一遊沙美島。

說起美麗沙灘，在沙美島就至少有14處推薦沙灘，是當地居民休閒的後花園，全年度都適合造訪，即便是夏天雨季雨量也比其他地方少。除了放鬆外，喜愛游泳、水上運動的朋友也能大展身手，香蕉船、獨木舟、釣魚、潛水都可以，島上還有多個小海灣可以欣賞夕陽、漫步，相當悠閒。



桂河

◀遊桂河不可錯過搭乘驚險的山壁鐵道。

位於曼谷西北方約130公里的桂河 (Kanchanaburi) 是知名電影「桂河大橋」的背景地，車程約需3小時，隸屬於甘加那汶里府 (簡稱：北碧府)，有不少瀑布與國家公園、洞穴奇景、河上旅館。除了必遊的「桂河大橋」外，參觀二戰所興築的「死亡鐵路」歷史戰爭博物館，或者搭乘小船遊河欣賞水上風景都很熱門。其中，搭乘田野鄉村小火車，感受從山壁開出的棧道鐵道快感 (鄰近Hell Fire Pass站)，猶如騰空行走在美景上，相當驚險但也讓人難忘。

大城

距離曼谷大約1小時車程的大城，擁有濃郁的佛教文化，因為宗教之故有許多宮殿與佛寺，對於喜愛古蹟的遊客而言很適合造訪。推薦單車逛古城或者可以從曼谷採船遊昭披耶河一路抵達，沿途兩岸風景盡展曼谷多樣化的特色。



▲大城處處都有巧奪天工的皇宮建築。



拷艾國家公園

▲在拷艾國家公園的農場裡與可愛小動物相見歡。

於2005年列入聯合國教科文組織世界遺產的拷艾國家公園，是泰國第二大國家公園，距離曼谷僅需2小時左右車程，面積相當遼闊，是近年泰國觀光局極力推薦的新興景點。根據NASA統計，拷艾國家公園的汪楠喬空氣清新，含氧量是全世界排名第七，豐富的生態與涼爽的氣候，想要單車旅遊、山林健行、泛舟或野生動物追蹤都沒問題。

登山、賞鳥、觀瀑布、叢林探險、山間單車行，都是來到拷艾國家公園時必遊的項目，此外，這兒更有不少特色體驗的選擇，多座農場、酪農場、羊園、葡萄酒莊、香菇園、蘭花園，滿足想感受農場生活的朋友。位於GranMonte Asoke河谷有許多葡萄酒莊，提供多樣的葡萄相關製品與果醬；其他，還有放牧農場可以自己動手做冰淇淋、擠奶，與小牛小羊相見歡。

藍海思維 開拓嶄新商機 大西洋號初抵台灣人氣高 歌詩達、鳳凰、百威攜手打造來台



▲（左起）百威旅行社董事長蘇志斌、台灣港務基隆港務分公司總經理鄧世昌、鹿耳島縣觀光交流局次長西啟一郎、歌詩達郵輪亞太及中國區副總裁莫興萃、日本交流協會台北事務所經濟部觀光主任木部匡之、韓國觀光公社台北支社社長劉鎮錡與鳳凰旅遊董事長張金明。



▲（左起）鳳凰旅遊副董事長張巍耀、百威旅行社董事長蘇志斌、鹿耳島縣觀光交流局觀光課主幹伊瀨知強、歌詩達郵輪亞太及中國區副總裁莫興萃、鹿耳島縣觀光交流局次長西啟一郎、鹿耳島縣政府香港事務所所長西村元一、百威旅行社總經理吳再裕與日本交流協會台北事務所經濟部觀光主任木部匡之。

今 夏台灣郵輪市場迎來新貌！歌詩達郵輪、鳳凰旅遊與百威旅行社攜手合作，推出搭配歌詩達大西洋號，包裝走訪基隆—鹿兒島—釜山／濟州—基隆來台專屬特別航程，由兩家旅行社合作包船、共同銷售。這是大西洋號首次航行亞洲，同時也是歌詩達旗下首個停靠台灣港口的郵輪，航程限定僅6／22、27出發。

想要在眾多產品脫穎而出、長久經營，關鍵不在降價求售，而是以

「藍海」的精神，構思與別不同的行程，開拓嶄新市場。但藍海不會憑空出現，如何走出甚至遠離紅海邊境，憑藉的是經驗、實力與創新。歌詩達郵輪與鳳凰、百威顯然深諳在有限市場求勝的道理，懂得適時轉身尋找未開發市場，才能推出讓人驚豔的全新郵輪產品。

專程來台的歌詩達郵輪有限公司亞太及中國區副總裁莫興萃於記者會上表示，這是歌詩達郵輪旗下進駐亞洲最新、最大的旗艦船，更是迄今唯

一來台的義大利郵輪，兩航次從基隆出發，分別前往鹿兒島與釜山、濟州，莫興萃直言是因為台灣旅客特別青睞日、韓兩國，專為台灣旅客構思企畫、量身打造。歌詩達郵輪耕耘亞洲市場已8年，一路見證亞洲市場日益蓬勃，去年需求強勁，歌詩達旗下從亞洲出發的郵輪達107航次，與前年相比增長110%，漲幅之高，促使歌詩達更積極投入。單看台灣市場，原本結合飛航的郵輪產品持續成長，此次透過特別企畫產品，預計增加超

鳳凰：基隆登船是最大賣點

致 力推廣歌詩達郵輪多年，對於終於有其船隻停靠台灣，鳳凰旅遊董事長張金明肯定特別開心，他指出，過去台灣旅客想要搭乘歌詩達郵輪，必得先飛抵其他國家、地區，如上海、義大利，再轉赴當地港口登船，隨著大西洋號

來台，台灣旅客直接能從基隆登上「海上威尼斯」之稱的義系郵輪，是最大特色與賣點。

多數同業對歌詩達郵輪定不陌生，但這次係由三方共同催生，在航程地域、銷售機制與行程規劃有許多突破性的做法。尤其，鳳凰與百威大手筆包下8.6噸、1,057間艙房的大西洋號，不可不謂創新且大膽。談及至此，張金明笑言銷售上確實有些壓力，但鳳凰郵輪產品每年穩定成長，在過去郵輪被視為是奢華頂級旅遊，銷售本就不受景氣下滑而衝擊，如今旅遊概念轉型，海上之旅風氣更為盛行，加上此次以包船概念操作，有效降低產品成本，能釋出直客價3萬有找的漂亮優惠價，又

可免去前段飛航票價，強勁銷售競爭力不言而喻，他同時預估，兩航次載客率可超過8成。

郵輪旅遊的方便、輕鬆性，吸引許多家長做為暑假全家出遊的選購首選，而大西洋號船身設計較一般郵輪長，規劃較多陽台艙，再加上3、4人艙房占比達7成之多，能容納更多親子或家族旅遊客層。在6月底出發，也是三方「心機」選定。此時學校期末考考完已陸續放假，即使尚未放假，請假出遊也不會影響期末考，鳳凰觀察，越來越多家長聰明消費，刻意趕在旺季價前出遊，而這兩航次的產品，能同時滿足家長們的選購需求。



◀（左起）鳳凰旅遊董事長張金明與歌詩達郵輪亞太及中國區副總裁莫興萃。

專屬特別航程

撰文·攝影>曾瑋琪
部分圖片提供>歌詩達郵輪



過5千人次，莫興萃樂觀預估在台營業額成長將突破3倍。

日本交流協會台北事務所經濟部觀光主任木部匡之、鹿兒島縣觀光交流局觀光課次長西啟一郎與韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬均認為，讓台灣旅客藉由郵輪方式親近日本與韓國，能吸引旅客再次遊訪。而全球郵輪旅遊市場逐年攀升，但相較於歐洲33.3%與美洲55.5%的占比率，僅6%的亞洲市場有極大成長空間。



▲歌詩達郵輪大西洋號盡顯義式奢華風情。



百威：3萬有找具競爭優勢

同樣與歌詩達郵輪合作多年的百威對歌詩達郵輪產品亦深具信心，百威旅行社董事長蘇志斌認為，該行程規劃上以歌詩達郵輪航程為基礎，納入台灣旅客喜愛的日本、韓國熱門旅遊地區，推出結合郵輪且

同時走訪日本、韓國的雙料行程，市場獨有、限定出航，即使在競爭激烈的暑期市場仍極具競爭優勢。尤其，過去歌詩達郵輪從未以台灣為首發港，這是本產品銷售一大利多。

百威旅行社總經理吳再裕則認為，踏進大西洋號，就宛如走入義大利藝術電影的世界。每樓層甲板均以義大利電影大師費里尼的經典電影命名，郵輪大廳與泳池分別重現電影《甜蜜生活》經典劇照與電影海報；此外，義大利浪漫不羈的作風，也顯現在船艙設計：歌詩達郵輪十分豪氣奢華地在船

上重現1720年開業的威尼斯弗洛裡安咖啡館。純粹義式設計，給人置身義大利的錯覺。

年初百威也曾與鳳凰攜手包下從香港出發的歌詩達郵輪維多利亞號，當時就創下握有艙房「完售」的亮眼佳績。這次直接從台灣出發，產品更具優勢，引起市場相當大的迴響，目前兩航次詢問度相當高，已付訂率近5成，客層略有不同，22日航次多以夫妻、伴侶為主，27日航次以家庭客層居多。吳再裕也補充，年初適逢家族旅遊期間，客層以親子、家庭旅客居多；但這次適逢企業獎勵旅遊與員工旅遊旺季，3萬有找的合宜價格吸引不少公司行號詢問、報名，提供同業參考，適時調整銷售布局。



◀(左起)百威旅行社總經理吳再裕、歌詩達郵輪亞太及中國區副總裁莫興萃與百威旅行社董事長蘇志斌。

索引留學推出「舞」動創「藝」遊學營

暑假即將來臨，遊學團進入市場旺季，有別於傳統的語言學習遊學營，為了迎合年輕人的心、時下潮流的遊學營將是熱門的選擇。新進旅遊關係企業「索引留學」長期耕耘留遊學市場，2013創新遊學營特色，推出結合語言、運動、技藝、創意啟發等元素之暑期遊學團，超越現有的語言課程。

創新思維 兼具才藝

集合舞蹈、網球、高爾夫、騎馬、音樂與創意鍛鍊元素的特色遊學營就是索引留學的全新佳作，透過實境學習與活動，找到自己的才能與渴望，更可訓練體能與智能，讓每一個出國的孩子，踏上更理想的成長

路。為了突顯大英帝國濃郁的文化積累，索引留學特別規劃「舞動『騎跡』」、「劍橋創『藝』營」、「劍橋菁『英』學習營」、「坎特伯里文化體驗營」、「當個牛津大學生」等5大系列，皆為國、高中生量身打造的成長營，提供與眾不同的學習收穫。

觸類旁通 愛上學習

其中，「劍橋創藝營」以「Art and Design」為主軸，每週有30個小時的全藝術創作，包含服裝與織品、攝影與電影、繪畫、手工藝珠寶創作與音樂肢體表演，非常豐富；而喜愛動感課程的青年，則有「舞動騎跡」課程，強化舞蹈、音樂與高爾夫、騎馬等項目。



▲前進英國體驗嶄新遊學樂趣。

針對想要精進英語能力的學子，則推薦不可錯過「劍橋菁『英』學習營」，前往以產出優異入學成績學子的CATS劍橋學院上課，感受有別以往的遊學體驗，透過活潑多樣的教學方式增進聽、說、讀、寫與文法的能力，同時還有精彩的課後活動。透過推陳出新的遊學內容，刺激市場區隔，有利於產品銷售度，歡迎同業洽詢。

撰文·攝影>王政

駐台北越南經濟文化辦事處 攜手鴻毅致力台越交流

撰文·攝影>王政

由駐台北越南經濟文化辦事處主辦，鴻毅旅行社與越南台商會攜手合作，特別舉辦極具台灣味的「辦桌」，讓抵台唸書的越南學生能夠盡早融入台灣文化，於4/14在台北承德橋下席開30餘桌，宴請北台灣近250位越南留學生。

駐台北越南經濟文化辦事處代表裴仲雲指出，美食是了解一個地方最好的窗口，越南學生來台除了讀書和了解台灣文化之外，也可將越南的文化風情讓台灣的學生認識。台灣與越南交流密切，目前台灣有約10萬名越籍配偶、11萬名越籍勞工和4千名越南留學生，而台灣1年赴越觀光旅遊人次達40萬人次，近年來越南更是台商主要海外投資或擴點據點，目前約有8萬人派駐越南，雙方往來密切。



▲駐台北越南經濟文化辦事處代表裴仲雲（右）感謝鴻毅旅行社董事長蔡家煌鼎力協助，特別致贈禮物。

鴻毅旅行社董事長蔡家煌表示，此次辦桌文化活動有3大目的，包括讓越南學生了解台灣美食文化、讓越南學生推介越南飲食文化，此外提供駐越台商與越南留學生交流平台，以利未來學生返回越南後，可以進入台商企業貢獻所學，達到互利共惠的雙贏局面。

台灣導遊協會改選 林德仁接任理事長

台灣導遊協會以優化台灣旅遊的導遊形象與品質為宗旨，並以提升專業導遊能力、建構導遊間溝通平台為己任。為宣導會務與新任理監事選舉，特別於4/19假康華飯店舉辦第3屆第1次會員大會，經過72名會員投票後，由原副會長林德仁接任新任理事長，原陳冠宏連任監事主席，副會長則由鄭金城、陳瑞津擔任。



▲（前排左4起）新任理事長林德仁、原任理事長吳雁輝與第3屆新任理監事合影。

台灣導遊協會 第3屆新任理監事名單

- 理事長林德仁
- 副理事長鄭金城、陳瑞津
- 監事主席陳冠宏
- 常務理事丁文義、廖泳浚

中華兩岸商旅航運交流協會熱情款待 無錫百人考察來台 收穫豐碩

撰文·攝影>賈寓翔

為促進台灣與無錫經貿及文化交流，由無錫市政府及濱湖區政府共同組織了文化創意的兩岸交流活動。由於此次觀摩產業種類眾多，代表團一行將近百人，針對農業、3C、文化創意、旅遊相關項目來台考察，進行為期6天的深度交流行程。

16日晚無錫代表團返抵台北，由中華兩岸商旅航運交流協會執行長陳丕展代表設宴歡迎，無錫太湖國家旅遊度假區經濟發展局局長朱瑋表示，無錫是一個擁有2千5百年歷史悠久的城市；也是吳文化發源地，無錫有很多和台灣相似的地方，很重視傳統倫理文化；無錫有一個非常好的代表名片，就是太湖、也是無錫的母親

河。靈山經過10多年的發展，也已經成為無錫旅遊最亮眼的一張名片。日前代表團到台南、台東進行農產品交流及採購，光是濱湖區就採購了將近500萬台幣的農產品，並學習文創觀念及操作。

無錫靈山勝境文化旅遊有限公司總經理左玉開表示，靈山大佛景區位於無錫太湖國家旅遊度假區，占地面積約30公頃，是以佛教文化為發展的景區、也是世界佛教論壇的永久會



▲(左起)中華兩岸商旅航運交流協會兩岸交流部執行長陳文仁、無錫靈山勝境文化旅遊有限公司總經理左玉開、無錫太湖國家旅遊度假區經濟發展局朱瑋、中華兩岸商旅航運交流協會執行長陳丕展、無錫市濱湖區旅遊局副局長宋曉裕、玉泉珠寶董事長陶剛、六合旅行社副總經理駱簡豪。

址。現正積極打造一個以盛唐時代風格為主的禪意度假小鎮，讓遊客來靈山不僅能夠觀到景、散到心，更能充分放鬆身心靈，預計明年完工。代表團成員對台灣的感覺是富而好禮，令人印象深刻。

撰文·攝影>賈寓翔

碧霞元君澤被信眾 泰安市道教文化交流代表團抵台

兩岸旅遊市場開放以來，五嶽之尊泰山一直是遊客必訪之聖地，因其氣勢之磅礴為五嶽之首，故又有「天下名山第一」的美譽。泰山除了歷史背景、地質特色以及壯觀山景之外，道教文化尤其是泰山最具代表性的特色之一。

由山東省泰安市民族與宗教事務局、泰山區民族與宗教事務局、山東省道教協會、泰山碧霞祠等道教組

織團體，於4/16抵達台北，預計展開7天宗教文化交流之旅。山東道教協會秘書長、也是泰山碧霞祠住持張誠達表示，每年上泰山的遊客數將近500萬人次，而碧霞祠是遊客必到之處。登上五嶽之尊，向東嶽大帝及碧霞元君敬上一柱清香，祈求闔家平安，其象徵意義何其珍貴。

由於是第一次來台灣，山東省泰安市民族與宗教事務局局長朱志平認

為，此次交流不僅是宗教交流、同時也代表了中華傳統文化的一脈相承。他希望現在開始，泰山方面也應當常態性與台灣保持聯繫與舉辦活動。他表示此次將對宜蘭東嶽廟、台南善化東嶽殿、高雄龍鳳宮等處進行拜訪。例如希望吸收台灣的軟實力，讓兩岸藉由種種的交流參訪與良性互動，期能令人們提昇自我至道德文明的平和世界。



▲(左起)泰安市泰山區民族與宗教事務局局長金永明、泰山碧霞祠住持張誠達、杜拜時尚戀館董事長白金朝、民主和平黨主席曾玉鼎、山東省泰安市民族與宗教事務局局長朱志平。



▲山東省泰安市道教協會秘書長李永陽(前排左1)、中華兩岸商旅航運交流協會執行長陳丕展(前排左2)、山東省泰安市民族與宗教事務局局長朱志平(前排左4)、泰安市泰山區民族與宗教事務局局長金永明(後排左3)、民主和平黨主席曾玉鼎(後排左2)、泰山碧霞祠住持張誠達(前排右5)、杜拜時尚戀館董事長白金朝(前排右4)、與台灣旅遊同業合影。

前進
中國 CHINA

台北—張家界直航正式開通 兩岸官產齊心拼觀光！

無論怎麼說，
張家界依然美得一塌糊塗，甚至美得沒有道理。
無論怎麼說，
張家界的山在三億八千萬年前，就已經站在那裡……
張家界之美，硬是讓人覺得莫名其妙；
張家界之美，硬是讓人覺得豈有此理！



張家界
境界
ZHANGJIAJIE

張家界市副市長程丹峰 熱情歡迎台灣遊客

中國南方航空4/15傍晚，自張家界荷花機場首發直航的班機順利抵達桃園國際機場。由張家界市副市長程丹峰、張家界市旅遊局局長丁雲勇等人率領直航代表團來台灣，並分別於台北、台中、高雄舉辦直航慶典暨旅遊合作交流會，展現出積極行銷張家界旅遊的企圖心。

中國南方航空張家界—台北航線目前固定為每週一、週二、週五3班，自6月起，復興航空也將加入直飛張家界的陣容，屆時每週將達6個直飛航班往返。程丹峰表示，海峽兩岸的互動交流，由「咫尺天涯」進入了「天涯咫尺」的階段，不僅讓張家界的美與台灣的美更接近，也竭誠歡迎經貿文化投資密切交流。

去年張家界共接待逾3,500萬人次，較前年增長15%，而台灣民眾去年約有15萬人次造訪張家界，作為第2大境外客源市場，在直航正式開通之後，更加奠定張家界與台灣兩地深度往來的基石。張家界渾然天成的美景，如同張家界市副市長程丹峰在直航慶典所引用的詩詞，這片美麗仙境就是如此地引人入勝。

程丹峰在會中指出，2011年張家界在台北設立了「張家界旅遊形象店」，2012年輾轉到張家界的台灣旅客達15萬人次，與台灣社會各界、旅遊景區建立了友好的合作關係。國民黨主席連戰、吳伯雄，副主席江丙坤、林豐正，親民黨主席宋楚瑜，以及星雲大師等台灣名流都曾造訪張家界。在張家界9,516平方公里的土地面積上，集中了奇峰、峽谷、溶洞、溫泉、湖泊、溪流、原始森林和名勝古蹟，是世界罕見的旅遊資源富集之地，是「首批世界自然遺產」、「首批世界地質公園」、「首批5A景區」。

程丹峰熱情邀請台灣民眾去張家界享受新鮮的空氣、清潔的水源、綠色的食品，讓美麗張家界成為生活的一部分。不僅如此，張家界還有著悠久的歷史、民俗、文化。他特別推薦石堰坪村，一個有著182座土家吊腳樓的四面環山的村落。在這裡，不僅可以體驗人文風情，更可以和村民一起耕種摘菜，盡享農樂。此外，程丹峰接受本刊專訪時也特別強調張家界冬季旅遊的資源豐富，除了雪景優美更是溫泉天堂，比如慈利江垭溫泉度假村、萬福溫泉等。他認為旅遊市場正由觀光型旅遊向多維度複合型轉型。張家界也將致力於以遊客為本、以觀光為引領，在休閒、戶外、文化、民俗、美食、康體等諸多方面提供人性化服務。程丹峰表示，為迎接更多的台灣民眾到張家界旅遊，武陵源核心景區將推出「10免1」的優惠門票方案。張家界政府也在研究針對19歲以下的學生門票免費、並給與直航航班的公司支持。



張家界市副市長

程丹峰

張家界大展推廣魄力 北中南舉辦

張家界旅遊佳績獨占鰲頭 挾直航之便鼓勵兩地民



▲(左起)湖南省政府台灣事務辦公室副主任丁學新、國民黨副主席林豐正、海基會董事長林中森、張家界市副市長程丹峰、中國南方航空湖南分公司總經理張玉會攜手啟動「台北—張家界」直航儀式。

位於湖南省西北部的張家界市，地處於武陵山脈腹地，身為武陵山片區6個中心城市之一，並為大陸旅遊重點城市，在開通「台北—張家界」直航後，更將成為台灣與武陵山區兩岸兩地旅遊商貿的「橋頭堡」、經濟合作交流的「集散地」。2012年，張家界市全市景點共接待中外遊客3,590萬人次，總觀光收益達209億元，接待入境遊客216萬人次，分別成長了18%、25%與21%。在旅遊接待人次上的優異表現，更連續多年領銜中國國內同類旅遊城市。

張家界市副市長程丹峰在致詞時表示，台灣民眾在直航

藉由中國南方航空於4/15拉響「台北—張家界」直航的第一炮，張家界市副市長程丹峰特地搭乘首班直航率團40餘人赴台舉辦「台北—張家界牽手直航慶典暨旅遊合作交流會」，以及至台中、高雄舉辦旅遊推介會。席間不僅為大家介紹了張家界豐富的旅遊資源，更與三地旅行同業公會簽署了「旅遊品質保障合作框架協議」、與業者簽署「營銷協議」，擴大在台的行銷力度，並且持續確保張家界優良旅遊品質

之前對於張家界就有很深的認識，相對地在交通日益發達之下，潛力更是無窮。直航的開通，張家界不僅來台舉辦宣傳活動，自3月開始針對武陵山片區3,600萬人民推廣來台旅遊，以「實現夢想的機會」為口號，期盼大家都能親自造訪美麗的寶島「台灣」。

直航開通搭建空中橋樑 台北、張家界兩地交流加深

對於張家界與台北開通直航，在中國大陸湖南湘西州、湖北恩施州、貴州銅仁地區也產生了積極的迴響，大家一

交流合作全面開展！

張家界直航考察團於台北、台中、高雄三地進行交流活動，並在張家界市副市長程丹峰等長官的見證下，張家界國家森林公園管理處副處長鄧少斌與5家旅行社業者簽署營銷協議。



▲張家界市旅遊局局長丁雲勇(右)與台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊(左)簽署「旅遊品質保障合作框架協議」。



▲▲「山海金假期PAK」代表全球運通旅行社董事長施善穎(左)續簽營銷協議，並由張家界市委特約顧問陳美林(右圖右)頒發「張家界旅遊推介突出貢獻獎」。



▲雄獅旅行社總經理劉文義(左)簽署網路營銷協議。
▶山富國際旅行社董事長陳國森(左)簽署網路營銷協議。



◀行家旅行社總經理張志君(左)簽署營銷協議。

▶(左起)台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、張家界市副市長程丹峰、台中市政府觀光旅遊局局長張大春。



▲(前排左起)張家界旅遊局局長丁雲勇、高雄市觀光協會理事長黃金祥、張家界市副市長程丹峰、監察委員葉耀鵬、高雄市觀光局長許傳盛與湘狐盛世PAK成員合影。



▲飛揚旅行社總經理林明哲(右)簽署營銷協議。



▲(左起)高雄市觀光局長許傳盛、富康旅行社董事長謝明秀出席「張家界台灣辦事處」揭牌儀式。

推介會 張家界之美與台灣近距離交流

眾互訪 簽署多項協議鞏固旅遊品質

致認為開通武陵山區與台灣的空中交通之後，將大幅拉近兩地距離。一是實現武陵山豐富的旅遊、自然、人文等資源與台灣對接交流；二是為台商投資興業提供更加廣闊的空間和平台；三是促進兩岸兩地經濟的深度交流與合作。

張家界的美景為世界所知曉，並成為《阿凡達》電影哈利路亞山的靈感來源。在近年來，張家界更積極發展對外的雙向交流，包括成為世界旅遊組織（UNWTO）可持續發展觀測點、世界旅遊城市聯合會（WTOF）會員城市之一、亞太旅遊協會會員之一，並與美國聖達菲、韓國河東郡、芬蘭科沃拉、加拿大惠斯勒、安道爾卡拉略、日本鳴門市等建立友好關係。2011年，張家界國家森林公園更與台灣墾丁公園締結為友好公園。在直航之後，積極的與台灣各地旅遊相關單位接洽，顯示出對台灣市場的積極與努力。

順應直航獎勵措施出爐 致力維護張家界旅遊品質

張家界市旅遊局局長丁雲勇在推介張家界時表示，本次開通張家界與台灣之間的直航只是個開端，相信日後直航的機會將越來越多。為了維護張家界的旅遊品質，特地規劃了4大產品結構、5大類精品路線，並且集結張家界5家優良的旅行社業者成立「旅遊地接聯盟」，保證張家界的旅遊品質。在直航之後，除了與山海金假期PAK續簽營銷協議之外，更與山富國際旅行社、雄獅旅行社簽訂網路營銷協議，讓行銷活動更加全面化。

政策出爐！台北—張家界直航獎勵措施



◀（左起）南航湖南分公司張家界營業部經理羅智勇／湖南分公司總經理張玉會／湖南分公司辦公室主任朱名軍。

■4/16~6/30止，凡開立中國南方航空「台北—張家界」直航航班，購買10張機票即可獲贈一份旅遊套票，套票中包含：張家界核心景區、黃石寨索道、百龍天梯、黃龍洞和寶峰湖門票。活動詳細辦法請洽：（02）2509-9556分機611

■為了讓全世界青少年認識張家界的自然生態，並且學習尊重大自然與知識，張家界市政府針對19歲以下之中小學生實施免票政策。



張家界在台交流活動集錦



▶（前排左6起）張家界旅遊局局長丁雲勇、張家界市委特邀顧問陳美林、張家界市副市長程丹峰與張家界考察團團員合影。

▲（前排左起）張家界荷花國際機場總經理張輝華、張家界市副市長程丹峰、南航湖南分公司總經理張玉會／台灣分公司總經理丘祥文、張家界旅遊局局長丁雲勇；（後排左起）旅奇整合行銷總裁何昭璋、南航湖南分公司辦公室主任朱名軍／台灣分公司客運部副經理蘭虹／湖南分公司張家界營業部經理羅智勇／台灣分公司行銷業務課銷售專員高文欽。



◀（左起）中華財金研究發展協會理事長林定芃、海基會董事長林中森、國民黨副主席林豐正、張家界市副市長程丹峰、湖南省政府台灣事務辦公室副主任丁學新、張家界市政府台灣辦事處主任蔣高翔。



◀（左起）湖南省政府台灣事務辦公室副主任丁學新、新北市觀光協會理事長張玉梅、張家界市副市長程丹峰、台北市觀光傳播局副局長邱蓬新、張家界市旅遊局局長丁雲勇。



台北張家界牽手直航慶典暨旅遊合作

交流會



▲（左起）張家界市委特邀顧問陳美林、行家旅行社總經理張志君、張家界市副市長程丹峰、行家旅行社協理蔡美芳、張家界旅遊局局長丁雲勇。



▲雄峰旅行社副總經理陳進溢（左2）、台灣運達旅行社總經理陳秀美（左4）、皇牌旅行社總經理陳健（左5）。



▲（左起）全球運通旅行社董事長施善穎、張家界市副市長程丹峰。



▲（左起）南航台灣分公司總經理丘祥文、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇。



▲（左起）中安旅行社副總經理葉太平、張家界市副市長程丹峰。



▲廈航旅行社團體部協理周珮玲。

迎接張家界直航，台灣業者



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



每週飛航一、二、五
自由行亮麗新航點！

中國南方航空率先成為「台北—張家界」的空中橋樑，目前客座率超過8成表現亮眼；台北與張家界的客座比例呈現5：5。藉由直航開通，利於操作短天數、甚至是自由行產品，可謂「自由行的亮麗新航點」。尤其當地空氣品質居世界之冠，可建議旅客搭配週休二日規劃短天數自由行。另外，南航還有長沙航點可相互搭配，旅遊路線更添豐富。

✈ 航班表

航線	航班號	起飛／降落	每週飛航
台北桃園—張家界	CZ3026	1135／1440	12_5__
張家界—台北桃園	CZ3025	1530／1830	12_5__

客運部副經理
中國南方航空台灣分公司
蘭虹



全球運通旅行社

張家界直航包裝自由行，
市場既有產品大突破！

藉由直航的開通，使得以前從長沙進出只便於操作團體產品的旅遊市場產生改變；利用張家界直航的便利性，包裝出「機+酒」，以及自費行程的產品順應而生。這也顯示出，因為直航的開通，日後台灣民眾旅遊張家界將更具有自主性；同時，短天數產品的誕生，能吸引上班族等客群。此外，張家界雖然深受台灣民眾的青睞，但實地到過張家界的人口約1百萬人次，表示市場還有很大的潛力，期盼在直航後，更能發揮張家界的魅力。

顧滇

全球運通旅行社
總經理特助



山富國際旅行社

張家界景區10大精選特色，
不容錯過！

目前張家界國家森林公園管理處強力主打「黃石寨、天門山、袁家界、天門狐仙秀、寶峰湖、魅力湘西秀、九天洞、金鞭溪、天門山國家森林公園、黃龍洞遊船」共10大精選的特色。其中，不僅包含張家界原有的自然奇景，也融入了《天門狐仙秀》、《魅力湘西秀》兩支充滿文化意涵的表演，整體景區多元豐富。目前以張家界進出的5天，以及張家界、長沙雙點進出的8天行程，是市場最新路線的主力。

陳國森

山富國際旅行社
董事長



雄峰旅行社

旅遊天數縮短，
有利控制成本與上漲門票抗衡

張家界直航之後，伴隨而來的班機時間漂亮、航程縮短、免拉車之苦等優勢顯著，並讓「張家界」地名不斷在媒體上曝光，引起極大的討論與迴響，對於業者而言是最有利的宣傳。而直接從張家界進出後，原先從長沙進出需要8天的行程，現在只需要5日就可以完成，不僅保持了旅遊的完整性，還能有效控制餐食、住宿的成本，能夠與略為調升的門票相互抗衡。

陳進溢

雄峰旅行社
副總經理



鼎運旅遊集團

旅遊張家界，
創新、經典行程皆好玩！

直航之後，使得原先使用長沙、武漢進出的張家界旅遊路線增添多元色彩。以中國南方航空為例，使用目前開通的張家界以及長沙的直航航班，可以操作5、7、8日遊，無論是張家界進出，亦或是利用雙點進出的旅遊產品，都將提供市場豐富的選擇。藉由直航的吸引力，也預期能再掀大陸旅遊市場上的熱潮。身為旅行社業者，也應該重視品質，一同維護張家界的旅遊環境。

陳怡璇

鼎運旅遊集團
董事長

準備好了！

張家界直航一事，不僅航空公司卯足勁，台灣各家業者也準備大顯身手，秉持專業與有利支持，推出多款符合市場需求、迎合時下潮流的產品。直航開通之後，市場產品以5、7、8日產品為主，5日產品為張家界單點進出；7、8日則視航空公司機位劃分，兼有單點進出與搭配長沙雙點進出產品。想了解張家界開通，市場與產品的反應，先來聽聽旅遊第一線的航空公司、旅行社業者怎麼說！



6/2起週飛一、四、日
看好暑假商機！

相關作業已經申請完畢，將以A321執飛，共提供182個座位。團體行程的配法為5、7日，也預期會有散客的機位需求。在6/2直航後恰好迎接6~8月的暑假旺季，在直航優勢與張家界的高知名度，期盼吸引年輕客層的目光，未來還可加入恩施等新路線；搭配長沙、重慶航點，還可以包裝出加入九寨溝等其他產品，提供市場多元豐富的選擇。

✈ 航班表

航線	航班號	起飛/降落	每週飛航
台北桃園—張家界	GE328	1550/1850	1_4_7
張家界—台北桃園	GE327	1950/2240	1_4_7

復興航空台灣地區協理

江許賢



信安旅行社

張家界直航機位供應充足，短天數MICE也適合

以前赴張家界旅遊的航點、航班受限因素多，尤其是旺季更是一位難求。4月南航開通直航後，6/2復興航空也將提供每週3班「台北—張家界」的航線，大大紓解張家界的機位供應。另外，過去張家界的產品大多以8天為主，但是利用直航只要5天就可以暢遊張家界，對於時間有限的旅客而言，是最佳的休閒度假選擇之一。此外，短天數的產品也相當適合操作MICE團體。

張清敬

信安旅行社經理



行家旅行社

張家界直航受市場關注，景區發展成熟、週邊配套完善

大陸旅遊已經成為台灣第一大出境市場，預計於今年開通的8大直航航點中，張家界可以說是最令人矚目與期待的。利用直航的便捷優勢，不僅是台灣北部的民眾受惠，全台灣民眾都可以享受大為縮短的交通時間，親臨張家界的仙境之美。除此之外，張家界景區發展多年，無論景區的整體建設、週邊住宿、餐飲都有一定的水準，而且景區也發展出3大知名表演，讓旅客在晚間也能享受文化的薰陶。

張志君

行家旅行社總經理



百威旅行社

5日直航產品成主流！看好張家界大峽谷景區發展

直航開通之後，可以節省從長沙拉車至張家界往返約10小時的車程，以直航包裝的短天數5天產品，也將成為市場主流之一。而在傳統團體行程之外，可以再包裝成半自助產品，讓旅客可以便利出行，又可以享有自主空間。除了大家耳熟能詳的天門山等景區之外，看好張家界大峽谷旅遊景區的發展，在實地考察後，發現此景區適合全年齡客層，相信在整體建設日益完善之下，將成為張家界旅遊的新亮點。

李瑞源

百威旅行社大陸線經理

台灣業者對張家界旅遊的建議：

- 1 加強景區開發與維護。
- 2 硬體設備的提升，如：電瓶車、洗手間。
- 3 軟體服務再教育，塑造親切、專業形象。

《旅奇週刊》觀察筆記：

- 1 自由行產品市場討論熱絡，成為消費市場最夯話題。
- 2 張家界大峽谷景區尚在發展階段，但已成功引起台灣業者關注。
- 3 短天數產品以純張家界景區為主，適合重遊客深度體驗。
- 4 張家界國家森林公園管理處祭出門票獎勵方案，有望刺激開票量。
- 5 直航帶動、張家界市政府支持，促進雙方互訪機會，台灣入境遊現商機。
- 6 市場強調年輕化、行程著重自主性，目標族群更加多元。

張家界5大之最！2013直航 食住行遊購娛面面俱到 鞏固張家界旅遊品質

最有保障！張家界市旅遊局特選5大地接社

為了讓台灣旅客在張家界的旅程充滿美好的回憶，張家界市旅遊局特地挑選「張家界康泰（口岸）國際旅行社、湖南海外旅遊張家界有限公司、張家界中世國際旅行社、張家界海外國際旅行社、張家界中國國際旅行社」共5家優良旅行社，針對產品路線、價格、品質統一標準。此舉，不僅成為台灣業者挑選地接社的一大指標，也能為張家界旅遊市場，奠定下良好的發展基礎，展望更加淵遠流長的未來。肩負起旅遊局委以的重任，業者們也表示將同心協力維護張家界的旅遊品質，提供台灣旅客最佳的旅遊服務。



▲（左起）張家界康泰（口岸）國際旅行社副總經理／入境中心總經理秦一斌、湖南海外旅遊張家界有限公司執行董事／總經理洪波、張家界市旅遊局局長丁雲勇、張家界中世國際旅行社董事長覃鑫、張家界海外國際旅行社總經理盧山、張家界中國國際旅行社總經理／董事田偉。

最頂級！享受張家界盛美達度假酒店的低調與奢華

身為張家界5星級飯店之一的「盛美達度假酒店」，在台灣旅遊市場上享有高知名度，以「低調的奢華」為酒店的設計與營運概念，受到許多頂級客人的喜愛。占地185畝，目前共有115間房間以及59棟獨立別墅。絕佳的地理環境，距張家界機場26公里，到張家界著名景點「寶峰湖」僅需步行5分鐘。



▲張家界盛美達度假酒店的夜景，被張家界群山環抱，散發出休閒奢華氣息。

陳仕英表示，張家界盛美達酒店曾經在2010年被評選為「中國前10家頂級高星級奢華酒店」，目前酒店正在進行擴建工程，預計2014年5月完成第一期、2014年9月時可以全數完成，預計可以增加220~230個房間數，加上既有的房量可以突破300間，使更多旅客享受尊榮的度假時光。



陳仕英
度假酒店銷售總監
盛美達（張家界）

▼天門山雲海飄渺，宛如仙境。



▶世界第一台大型山水實景音樂劇—張家界《天門狐仙》。

最精品！4大類產品新結構

值得一提的是，戶外休閒旅遊產品的「張家界天門山高爾夫球場」，是第一次加入產品之中，讓赴張家界旅遊除了可以欣賞美景之外，還多了揮桿的休閒樂趣。

除了天然美景，張家界的藝文也相當發達，《張家界·魅力湘西》、《武陵魂·梯瑪神歌》、《天門狐仙·新劉海砍樵》3大秀，也能滿足遊客夜間的時光。而依據規劃出的產品結構與5大旅遊路線，遊客以及業者可以依照自身需求，安排規劃成週末2日遊、小長假3日遊以及長假7日遊等多款行程。丁雲勇表示，張家界饒富美景特色，即使是規劃長達1個月的深度之旅也不是問題。

產品內容

1. 自然生態旅遊產品
2. 民俗文化旅遊產品
3. 紅色經典旅遊產品
4. 戶外休閒旅遊產品

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>張家界市旅遊局、張家界盛美達度假酒店、黃石寨客運索道有限公司、張家界大峽谷旅遊景區管理公司

本次特地從張家界來台參與盛會的嘉賓們臥虎藏龍，其中不乏目前市場上「最有保障」、「最頂級」、「最安全」、「最新」、「最優質」的旅遊夥伴與產品。趁著這次千載難逢的佳機，《旅奇週刊》為您一一挖掘出，創造張家界優質旅遊的幕後推手！

最新矚目焦點

最安全！

張家界唯一5S認證索道～ 黃石寨客運索道

位於張家界國家森林公園中的黃石寨，是張家界琳瑯滿目美景中的入門勝地。透過纜車的運送，旅客能夠免於步行逾4公里的山道、3,878個台階、往返4小時的腳程時間，僅需7分鐘的纜車時間，就輕鬆地至凌空觀景台欣賞絕美的景致。張嘉元表示，為了提升旅客服務，並且接待湧入張家界的大批旅客，在2009年底進行整建，並於2010/5/8恢復營運，共有35台車廂投入服務，每小時可以運送2,200人（單邊），運力大幅提升，張家界黃石寨客運索道也在去年榮獲中國索道協會授予「中國客運索道行業最高榮譽等級『5S』客運索道」的殊榮，成為目前湖南省唯一獲得此認證的客運索道。而在公司內部管理上，也先後獲得了ISO9001品質管理體系認證、ISO14001環境管理體系認證和OHSAS18001安全管理體系認證，無論對內對外的管理都是一流的。



▲素有「不上黃石寨，枉到張家界」的黃石寨景區，擁有先進、安全的5S纜車。

總經理
張嘉元
黃石寨客運索道有限公司



最新力作！

張家界大峽谷景區玻璃橋 2014落成

張家界大峽谷景區是政府保留開發項目，在2009年才正式對旅客開放，擁有「張家界地貌博物館」的美名，景區內可以欣賞到山、水、洞等景致。將於今年5月正式動工興建、將於2014年落成的「世界上最高的長跨度步行玻璃橋」，儼然成為張家界景區中最引人關注的最新力作。除了玻璃橋主橋之外，兩座副橋可以提供旅客使用。



▲玻璃副橋，考驗著旅客的膽量，增加旅程刺激感！

羅嗣清表示，在景區中正進行第2季「張家界有我一棵樹」植樹活動，將持續至4月上旬，旅客親身的參與更可以貼近張家界這片淨土。也期盼透過公司與遊客共同的努力，在未來10年的開發計畫上，將山林變果林，讓週邊的農民共享旅遊發展成果。



公司副總經理
羅嗣清
張家界大峽谷旅遊景區管理

5大精品旅遊路線

1. 自然·生態·遊

Day 1. 黃石寨、金鞭溪→Day 2. 天子山、袁家界、十里畫廊→Day 3. 天門山→Day 4. 黃龍洞、寶峰湖→Day 5. 楊家界、袁家界、沙刀溝→Day 6. 張家界·大峽谷

2. 民俗·文化·遊

Day 1. 土家風情園、老院子、普光禪寺、軍聲畫廊→Day 2. 王家坪原生態古村寨→Day 3. 苦築寨、九天洞→Day 4. 五雷山→Day 5. 大鯢科技館、溪布街

3. 紅色·經典·遊

Day 1. 桑植·劉家坪、賀龍紀念館→Day 2. 湘鄂川黔革命根據地紀念館、金鞭溪長征路、賀龍公園

4. 黨·建·精品·遊

Day 1. 黃石寨黨支部、金鞭溪女子保潔隊→Day 2. 龔家壩村支部、寶峰湖景區黨支部→Day 3. 易程天下環保客運公司黨支部、吳家峪社區黨支部→Day 4. 天門山旅遊股份有限公司黨支部、安順出租車公司黨支部

5. 戶·外·休·閒·遊

Day 1. 張家界天門山高爾夫（常德清水湖高爾夫/益陽梓山湖高爾夫/長沙龍湖高爾夫/長沙青竹湖高爾夫）→Day 2. 鶴子寨→亂竄坡、鴛鴦溪→Day 3. 茅岩河漂流→Day 4. 激流迴旋、江垭溫泉/萬福溫泉



大漠尋奇

出發日：5/28

【南北疆 絲路】



- ◆北疆東方瑞士喀那斯湖白哈村.巴音布魯克草原直航10日
出發日：5/28 NET:**44,900**起
- ◆南疆塔克拉瑪干大沙漠喀什卡拉庫里湖首航10日
出發日：5/28 NET:**47,900**起
- ◆北疆.天鵝湖喀那斯湖白哈巴.那拉提草原13日 NET:**53,900**起
- ◆北疆天鵝湖喀那斯湖那拉提草原夏特古道13日 NET:**46,900**起
- ◆南疆塔克拉瑪干大沙漠喀什卡拉庫里湖13日 NET:**49,900**起

走晉山西 晉善晉美



- 五台山.平遙古城.壺口瀑布.雲岡石窟(關帝廟)8日 NET:**29,900**起
- 五台山.平遙古城內蒙古大草原8日 NET:**29,900**起

雲南系列

- 昆明大理麗江雙飛雙秀超值8日 NET:**29,900**起
- 昆明大理麗江雙飛雙秀豪華8日 NET:**34,900**起



精選系列



- 千年古都西安兵馬俑5/8日 NET:**23,900**起
- 貴州黃果樹瀑布.馬嶺河峽谷8日 NET:**26,900**起
- 中原古都河南洛陽牡丹花8日 NET:**26,900**起
- 東北五大名城8日 NET:**26,900**起
- 東北長白山鴨綠江中韓邊境9日 NET:**31,900**起

夢幻美國假期

USA Holiday

- 「JO 要直奔夏威夷」歐胡島全覽7日 NET:**61,900**起
- 【美哉西遊記】舊金山.優勝美地雙賭城.環球影城(中段飛機) NET:**83,900**起
- 【藍海美西】舊金山.濱海火車.影城.雙賭城8日(中段飛機) NET:**80,900**起
- 白山尼加拉瀑布.紐約.魁北克十一城12日 NET:**119,000**起
- 【創新美加東全覽】黃石.大提頓.白山國家公園.底特律13城16日 NET:**159,000**起



中安旅行社 帶領您遨遊~

南北疆·絲路

寧夏系列】



- ◆ 塞外江南寧夏麥積山石窟8日 NET:**23,900**起
- ◆ 古絲路河西四郡精選8日 NET:**43,900**起
- ◆ 古絲路河西四郡雙飛11日 NET:**48,900**起
- ◆ 古絲路祁連山風光青海湖雙飛12日 NET:**52,900**起
- ◆ 古絲路祁連山風光青海湖麥積山石窟豪華直航12日 NET:**59,900**起

遨遊 天廈



- 福建.湄州媽祖.華安土樓武夷山雙遺產雙飛6日 NET:**24,900**起
- 【普陀山+廈門】普陀山.射雕桃花島.華安土樓.鼓浪嶼精選5日 NET:**23,900**起
- 【普陀山+杭州】普陀山.靈隱寺.西溪溼地.印象西湖-五★喜來登5日 NET:**25,900**起

- 昆明大理麗江香格里拉豪華8日 NET:**39,900**起
- 昆明東川紅土地元陽梯田8日 NET:**31,900**起



- 長沙鳳凰古城張家界8日 NET:**25,900**起
- 江南水鄉烏鎮6/8日 NET:**12,900**起
- 黃山江南精華6/8日 NET:**20,900**起
- 二山一湖黃山九華山太平湖8日 NET:**27,900**起
- 江西廬山.三清山景德鎮婺源8日 NET:**23,900**起

來去美國



- 華航直航~浪漫夏威夷6日 NET:**42,800**起
- 夏威夷愛之船.谷蘭尼牧場.美西三城.天空步道.環球影城.迪士尼樂園12日 NET:**101,900**起
- 三藩市.賭城.西峽谷天空步道.天使之城.環球影城9日 NET:**64,800**起
- 美加東Coast to Coast 3大國家公園10大名城16日 NET:**160,000**起



全力贊助

堅守張家界旅遊品質 直航產品豐富市場選擇

山海金假期PAK續簽張家界營銷協議

山海金假期PAK成軍以來，獲得張家界市旅遊局、張家界國家森林公園管理處的肯定，成為在台的營銷單位。本次藉由台北—張家界的直航佳音，張家界市人民政府副市長程丹峰特地率團來台交流與推

介，並且見證「山海金假期PAK」續簽營銷協議一事。肩負推廣、銷售重任的山海金假期PAK也已備受團體、自由行產品，持續為張家界旅遊努力。

撰文·攝影>孔彥蓉

山海金假期PAK成員有全球運通、驛站、南龍、鼎運、中國海外、世界、永利、環宇國際、良友、美侖、長藤、飛龍、福洋、百福、安佳共15家成員。針對中國南方航空、復興航空開航「台北—張家界」，在團體產品規劃有長沙進出「《阿凡達》傳奇—仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵8天之旅」、張家界進出的「《阿凡達》傳奇—直航張家界鳳凰古城極品尊爵7/5天之旅」，以及張家界、長沙雙點進出的「《阿凡達》傳奇—直航張家界鳳凰古城極品尊爵8天之旅」。自由行產品部分則提供「張家界自由行4/5日」產品，搭配4家酒店，滿足各類客層需求。

團體、自由行產品完整推出 盡顯專業操作實力

在張家界旅遊市場耕耘多年的山海金假期PAK，當初就是憑藉著優良的品質與送客量，成為張家界在台灣

的營銷單位。另外，PAK操作中心全球運通旅行社身為「張家界旅遊台灣辦事處」、「張家界形象店」，在產品操作嚴守優良品質，並且推出領銜市場、迎合潮流的產品。

目前山海金假期PAK推出的5、7、8日團體產品，無論是傳統的行程路線，亦或是全新的旅遊路線，皆為全程無購物，並將帶領旅客造訪《阿凡達》電影中懸浮的哈利路亞山的場景靈感來源「乾坤柱」。此外，超5星「張家界盛美達國際度假酒店」、5星「長沙萬達文華酒店」均由全球運通獨家代理，在房間取得、價位優勢、住宿品質方面，最穩定及保障。在直航的帶動下，山海金假期PAK也推出了4、5日的自由行產品，展現出對於張家界景區高成熟度有信心，旅客也能享有更加自主的遊程。酒



▲在張家界市人民政府副市長程丹峰（後排中）等長官的見證下，張家界國家森林公園管理處副處長鄧少斌（前排右）與「山海金假期PAK」代表全球運通旅行社董事長施善穎（前排左）續簽營銷協議。

店規劃有5星的「張家界盛美達國際度假酒店」、「張家界國賓酒店」、「張家界陽光酒店」；4星的「張家界緯地酒店」可供選擇。另外，還有豐富多元的自費行程，提供旅客參考。

直航產品兼具廣度、深度 完整體驗張家界

利用直航航班包裝產品，能使有限的觀光時間內，涵蓋最多樣化的景點內容。以5日產品為例，在張家界的遊程與傳統的8日近乎相同，並還安排有鳳凰古城，將產品的豐富度大為提升。而在7日遊的部分，張家界行程將更深度的呈現，包含了張家界大峽谷、中國溶洞之最「九天洞」、「茅岩河」船遊覽百里畫廊、具2千多年歷史的「苦竹寨」等市場少見行程，都可一次體驗到。另外，雙點進出的產品，則能一次出遊就享受到張家界的大自然魅力、長沙的都市風光，也深具賣點。



▲張家界市正廳級幹部陳美林（右）頒發「張家界旅遊推介突出貢獻獎」予山海金假期PAK，由全球運通旅行社董事長施善穎（左）代表領獎。



▲（前排左起）全球運通旅行社OP呂宜庭、鼎運旅行社線控經理蔡芳美、永利旅行社專員蔡芳宜、世界旅行社經理呂秀鳳、南龍旅行社團體部經理曾明英、喜美旅行社大陸線張慧悌；（後排左起）中國海外旅行社出境部協理陳文欽、驛站旅行社團體部經理柯宏達、環宇國際旅行社團體部副理陳盈瑞、美侖旅行社蔡宗富／團體部經理周賢璋、良友旅行社國外部大陸線控經理郭昌隆、鳳翔旅行社領隊兼業專羅永隆、世邦旅行社大陸線控經理黃琮舜、全球運通旅行社董事長施善穎。

山海金假期

您唯一的選擇~山海金假期!!

獲得張家界市人民政府與張家界旅遊局強力背書!! "張家界旅遊形象店" 與 "張家界旅遊台灣辦事處"

張家界

直航

阿凡達很遠，

張家界很近！

直航張家界自由行4-5日

5/3.10.17.24.31 6/7.14.21.28

- ★台北/張家界/台北來回經濟艙機票
- ★兩地機場稅金及燃油附加稅
- ★可選張家界縹緲酒店、國賓酒店、陽光酒店或盛美達酒店入住(兩人一室為主)
- ★機場至酒店—7-9座巴士接送來回服務

4天 19900元起含稅

5天 20900元起含稅

張家界鳳凰古城九寨溝極品尊爵十天之旅

5/13.27 6/3.10

- ★一次看盡張家界及九寨溝的風光
- ★全程餐標平均高達50-138元RMB/人
- ★全程入住頂級五星級豪華酒店或當地最佳等級。

41900元起含稅

- ◇長沙市：★★★★萬達文華酒店
- ◇鳳凰古城：准☆☆☆☆天下鳳凰1號樓 或 鳳天國際酒店
- ◇張家界市：保證入住-白金★★★★★陽光酒店
- ◇張家界：保證入住★★★★★盛美達國際度假酒店
- ◇成都3晚：准☆☆☆☆帝盛君豪酒店或同級
- ◇九寨溝2晚：★★★★九寨喜來登酒店或同級

直航張家界極品尊爵五天之旅

4/29 5/3.6.10.13.17.20.24.27.31

25900元起含稅

直航張家界極品尊爵七天之旅

6/3.10.17.24

29900元起含稅

直航張家界極品尊爵八天之旅

5/7.14.21.24.28.31

30900元起含稅

- ★安排搭乘直航班機往返張家界，讓您體驗不經第三地轉機的便利。
- ★全程入住頂級五星級豪華酒店或當地最佳等級。
- ★保證入住2晚張家界-國際品牌Samantha Resort and Hotels盛美達度假酒店及張家界市2晚白金五星陽光酒店
- ★保證全程無購物，讓您旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。
- ★全程餐標平均高達50-100元RMB/人。

仙境張家界+鳳凰古城八天

極品尊爵版 5/4.11.18.25

35900元起含稅

豪華版 4/30 5/2.14.21.28

24900元起含稅

- ★貼心安排氣勢磅礴的峰林之王-天子山，世界最高的室外觀光百龍電梯上+纜車下、張家界大峽谷-滑道及遊船、十里畫廊單程小火車、天門山國家森林公園+全世界最長的單線迴圈式高山觀光客運索道全長7200公尺，讓您輕輕鬆鬆盡覽張家界美景。
- ★保證全程無購物，讓您旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。
- ★極品尊爵版全程入住頂級五星級豪華酒店或最佳等級。

- ◇長沙市2晚：★★★★萬達文華酒店
- ◇鳳凰古城:1晚：准☆☆☆☆天下鳳凰1號樓 或 鳳天國際酒店
- ◇張家界市區2晚：保證入住-白金★★★★★陽光酒店
- ◇張家界2晚：保證入住★★★★★盛美達國際度假酒店



感謝



全力贊助

中國海外(02)2542-8989 世界(02)2515-2113 永利(02)2506-6252 安佳(02)5588-5859 全球運通(02)2516-5755
 百福(02)2561-2405 良友(02)2507-5151 美侖(02)2562-2891 南龍(02)2516-3633 長藤(02)2595-3966
 飛龍(02)2506-1793 鼎運(02)2517-2000 福洋(02)2560-2711 環宇國際(02)2568-3899 驛站(02)2515-0016

搭配直航、高鐵產品多樣化 台灣中部市場潛力無窮

傳奇張家界PAK 台北台中同步搶推

傳奇張家界PAK由大都會旅行社、世興旅行社、中國海外旅行社、行家旅行社、好美旅行社、活力旅行社、東暉旅行社、泰元旅行社、超悠旅行社（依

筆劃順序排列）等9家業者所組成，由行家旅行社擔任操作中心，齊心在台灣中部推廣優質張家界旅遊產品。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>張家界市旅遊局



▲傳奇張家界PAK成員與（前排左起）張家界市旅遊局局長丁雲勇、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、張家界市副市長程丹峰、台中市觀光旅遊局局長張大春、張家界市委特邀顧問陳美林以及與會嘉賓合影。



▲（左起）張家界中世國際旅行社董事長覃鑫、中國海外旅行社經理李祖銘、超悠旅行社經理黃文柱、好美國際旅行社經理計志隆、大都會旅行社經理林龍宏、東暉國際旅行社經理江宥信、活力旅行社總經理吳進昆、泰元旅行社線控劉愛鈴、行家旅行社協理蔡美芳、世興旅行社總經理涂極東。

傳奇張家界PAK推出有台中出發的豪華版「張家界、武漢、鳳凰古城、天山門8日」、極致經典版「武廣高鐵、張家界、天門山、澳門喜來登7日」；台北出發的極品精華版「仙境張家界、天門山、神秘大峽谷5日」、奢華尊爵版「張家界、天山門、鳳凰古城、神秘大峽谷8日」，共4款產品全程無購物，將寶貴時間全數安排在觀光之中。

在中國南方航空於4/15開通「台北—張家界」每週飛航一、二、五的航班後，復興航空也即將在6/2開始提供每週飛航一、四、日的直航航班。在去年，張家界產品在台灣中部市場熱銷，包機航班幾乎每班都達9成以上的載客率，去年台灣旅客赴張家界旅遊近15萬人次中，台灣中部就占了約1/3，足可見張家界對於台灣中部民眾的吸引力。現在在直航的優勢之下，旅客可以更輕鬆抵達張家界，選擇的空間也更大了，期盼傳

奇張家界PAK的優質產品，以及真誠的服務品質，能夠將旅客帶到美如仙境的張家界。

台中出發：豪華、經典版 搭配高鐵再到澳門喜來登！

在台中出發的兩款產品，分別使用華信航空「台中—武漢」，以武漢進出的8日行程，將全程入住4星酒店，並將張家界中最核心的景區：張家界國家森林公園、天門山國家森林公園、金鞭溪、龍王洞、百龍電梯、嶽麓山、寶峰湖、鳳凰古城、愛晚亭等完整納入，絕對讓旅客物超所值。

使用長榮航空去程「台中—廣州」、回程「澳門—台中」雙點進出的7日產品，在產品內容中將帶領旅客體驗全球最長、最快的「武廣高鐵」，全程入住準5星以上的酒店，在旅程的最後一晚，精心安排入住5星「喜來登金沙城中心酒店」，為7日豐富充實的旅程劃下完美句點。

台北出發：精華、尊爵版 直航5日搶攻年輕客源！

利用中國南方航空「台北—長沙」進、「張家界—桃園」出的8日產品，全程不走回頭路，強調給予旅客奢華尊爵的旅遊體驗，住宿地點精

產品包裝優勢

- 1.台北、台中皆可出發。
- 2.短、長天數產品齊備。
- 3.4款產品特色鮮明，區隔市場。

選當地最奢華的飯店，如，5星萬達文華酒店、5星陽光酒店與5星盛美達國際度假酒店。在餐食部分，全程餐標高達50~100元之間，並且安排至VIP室用餐，讓旅客享受最尊榮的度假享受。傳奇張家界PAK這款高貴的產品內容，推出之後詢問度居高不下，售價更祭出實惠的價格，與市場同質量產品售價相較，旅客約可省下3~4千元的團費。

繼南航之後，復興航空將在6/2開通「台北—張家界」航線，目前傳奇張家界PAK已推出有5日產品。利用直航的優勢，產品天數有別於以往的7、8日行程，將精華的張家界在5日之旅中呈現。在行程安排上，除了包含有張家界完整的核心景區之外，餐食部分更加細心琢磨，打破一般市場的操作手法，精選湖南各大知名商務餐廳，讓旅客品嚐到烏龍山寨土家特色菜、福湘樓水煮活魚、醉仙樓鼎罐風味、金鳳黃土家風味等美饌。也預期在短天數產品問世之後，將吸引更多年輕、上班族市場。



▼張家界美景渾然天成。

傳奇 張家界



感謝張家界市人民政府鼎力贊助

全
程
不
進
購
物
站

【豪華版】張家界、武漢、鳳凰古城、天門山八日 **25,800**元起



華信航空
MANDARIN AIRLINES

出發日：5/7.14.21.28 6/4.11.18.25

【極緻經典版】武廣高鐵、張家界、天門山、澳門喜來登七日 **23,800**元起



EVA AIR
長榮航空

出發日：5/4.11.18.25 6/1.8.15.22.29

【極品精華版】仙境張家界、天門山、神秘大峽谷五日 **20,800**元起



復興航空
TransAsia Airways

出發日：6/9.13.23.27

【奢華尊爵版】張家界、天門山、鳳凰古城、神秘大峽谷八日 **31,800**元起



中国南方航空
CHINA SOUTHERN

出發日：4/30 5/6.7.14.17.21.28 6/4.11.18.25



以上報價皆為同業含稅價

另備有各種行程、出發日期，詳情歡迎來電洽詢

悠旅行社 (04)2220-8155 泰元旅行社 (04)2231-2555 活力旅行社 (04)2314-5533

世興旅行社 (04)2327-4611 東暉國際 (04)2299-0538 好美假期 (04)3503-5088

大都會旅行社 (04)2329-5816 中國海外(台中) (04)2320-9328

行家旅遊 (04)2328-0155 (04)2328-2567

集結菁英開發旅遊亮點 經典行程廣受好評

復興龍躍神州PAK匯聚商機銷售保證

看好台灣旅客前往大陸旅遊的無窮潛力，在復興航空的主導下，聯合眾多善於規劃大陸旅遊產品的資深菁英，共同組成「復興航空龍躍神州PAK」，成員包括順怡、廈航、龍騰、金遠東、台北國旅、吉

帝、宗龍、易飛網、易遊網、信安、超悠等共11家業者，針對復興航空飛航大陸的13個航點包裝全系列產品。

撰文·攝影>王政

「復興航空龍躍神州PAK」擁有眾多優勢，除了一手運用復興航空綿密的大陸航點進行包裝，更擁有多條自松山機場出發的航線，讓旅客能輕鬆出發。復興航空更將於6/2拓展國籍航空獨家飛航的張家界，也透過「龍躍神州PAK」包裝出最具競爭力的產品。復興航空飛航大陸許多航點，目前包括松山出發的上海浦東、上海虹橋、合肥、武漢、福州、重慶、天津；桃園出發的上海浦東、徐州、無錫、長沙、張家界；台中出發的廈門、上海浦東、福州、南寧；花蓮出發的杭州、武漢、天津，以及高雄出發的廈門、南寧、長沙、合肥、福州、徐州，航點多元，讓產品包裝更彈性。

直航航點包裝超優勢 出團率8成表現亮眼

復興航空國內大陸業務處協理江許賢指出，大陸線產品在同業的積極操作下，市場越來越成熟，但如何在競爭激烈的市場中脫穎而出便成為同業的最大課題。「龍躍神州PAK」於去年正式成軍，以提供同業更多大陸產品銷售為己任，並以高品質、高出團率為期許，所推出的行程皆是精心規劃，目前突破8成出團率的漂亮成績，顯見PAK深厚的操作功力與旅客青睞度。

江許賢強調，復興航空另個優勢便是同時擁有重慶、武漢航點，讓同業包裝長江三峽上下水雙點進出的行程，搭配世紀遊輪，在產品內容更具深度。而即將開航的張家界，自6/



▲(前排左起)台北國旅旅行社總經理李惠玲、復興航空台灣地區國內大陸業務處業務代表黃雅韻/副理盧美惠、信安旅行社經理梁添能；(後排左起)易遊網旅行社東北亞暨港澳大陸處大陸部主任陳裴、宗龍旅行社副總經理楊妮蘭、吉第旅行社線控經理楊麗卿、廈航旅行社團體部協理周珮玲、超悠旅行社經理胡善甯、龍騰旅行社業務部副理何筱梵、金遠東旅行社副總經理吳麗萍。

2起每週一、四、日出發讓同業能包裝午去晚回的5天精彩行程，張家界一年四季廣受旅客歡迎，是同業操作的首選。

多元產品任君挑選 同業操作最安心

「龍躍神州PAK」運用復興航空13個航點推出一系列行程，包括週二出發的「合肥黃山千島湖奇景、漫步九華山8日」；週三出發的「廈門、福州、漳州、火山島地質公園、雲頂溫泉度假5日」、「世界雙遺產武夷山、印象大紅袍、福州風情5日」；週四出發的「精采北京、承德避暑山莊、天津之眼8日」、「北京、秦皇島、清東陵、天津8日」、「重慶、九寨溝、黃龍、樂山大佛、峨眉山8日」、「春意黃山美景五星大江南全覽8日」；週五出發則擁有「直航徐州、洛陽、荷澤雙牡丹8日」，週六出發同業可選擇「張家界、靖港古

「HOT PURPLE樂子概念」 Mini Tour正式亮相

綜觀世界各地旅遊市場，Mini Tour利潤豐厚值得投入操作，因此復興航空特別搶先布局大陸市場，供給同業2、4、6人的優惠票價，隆重推出「Hot Purple樂子概念」套裝行程，復興航空以一手機位大力支持，同業則運用各家優勢發揮，在復興航空所提供的優惠票價，推出短天數、獨家的主題式旅遊，將能刺激旅遊市場，同時也能吸引年輕族群來趟輕旅行前往大陸旅遊，讓同業銷售通路更加寬廣。

城8日」、「長江三峽、神農架上水8日」、「重慶、長江三峽、張家界勝景全覽下水8日」，多元豐富的行程各具優勢，搭配復興航空大力支持的一手機位，能匯集商機，讓同業輕鬆操作。目前各航點操作中心包括武漢、長沙、徐州操作中心為信安，天津、重慶為易遊網，江南地區、福州為吉帝，廈航則負責合肥地區。

龍躍神州 耀燦中國

搭乘復興航空
遨遊神州山水



直航合肥-黃山千島湖奇景、 漫步九華山深度八日

出發日期 每周二出發
精采行程 黃山景區、九華山風景區、
狀元博物館、千島湖、潛口民宅、
許國石坊+門山街+漁樵古壩、屯溪老街、逍遙津公園、
三河古鎮、包公祠、包公墓、清風閣...等

\$22,500 元起
含稅

精采北京、承德、天津之眼 八日

出發日期 每周四出發
特別贈送 京劇臉譜開瓶器、
足底按摩45分鐘

\$23,900 元起
含稅

重慶、長江三峽、張家界 勝景全覽下水八日

出發日期 5/18.25、6/1.8.15.22.29
精采行程 全市場最優航班重慶武漢出

世紀傳奇號
5/18首航
\$40,900 元起
含稅

張家界、天門山、鳳凰古城、 靖港古鎮八日

出發日期 4/20.27、5/4.11.18.25
精采行程 十里畫廊來回小火車
搭乘百龍電梯是世界上最高的
霧露觀光電梯，世界上最快的雙層觀光電梯，世界上載重最
大，速度最快的觀光電梯”三項桂冠獨步世界”

\$23,900 元起
含稅

北京、秦皇島、 清東陵、 天津五星八日

出發日期 每周四出發 住宿北京豪華五星酒店
特別贈送 京劇臉譜開瓶器、足底按摩45分鐘

\$26,500 元起
含稅

重慶、九寨溝、黃龍、 峨嵋山八日

出發日期 5月-6月底 每周四出發
特別安排遊二溝
九寨溝國家級保護區+黃龍風景區
特別安排看雙秀
藏羌歌舞秀、芙蓉國粹川劇變臉秀

\$20,900 元起
含稅

武漢、長江三峽、 神農架勝景上水八日

出發日期 5/18.25、6/1.8.15.22.29
精采行程 全市場最優航班重慶武漢出

世紀傳奇號
5/18首航
\$37,900 元起
含稅

世界雙遺產奇山異水武夷山 印象大紅袍福州風情五日

出發日期 5.6月每週三
精采行程 武夷山世界自然與
文化雙遺產、輯轍世界、
印象大紅袍

\$16,500 元起
含稅

蘇北徐州魯南泰山八日

出發日期 4/28、5/3.10.12.17.19.24.26.31
精采行程 台兒莊運河古城、孔府、孔廟、孔林、
泰山-纜車上下五四廣場、奧帆基地、
車遊東海路小魚山、八大關、
青島啤酒博物館

\$27,900 元起
含稅

春意黃山美景五星 大江南全覽八日

出發日期 5.6月每週四
精采行程 精采蘇州、黃山風景區
(含纜車上下)、黃山日出、屯溪
老街、徽謠歌舞秀、漫步上海新天地、萬國建築博覽群

\$23,500 元起
含稅

台北國旅 02-2509-8800
吉 帝 02-2567-5678
宗 龍 02-2517-9933

易遊網 02-2509-3661
易飛網 02-7725-0800
金遠東 02-2508-2366

信 安 02-2501-6936
廈 航 02-2515-9990
超 悠 02-2711-2387

順 怡 02-2542-8073
龍 騰 02-2181-0688

超5星世紀神話·長江三峽7日產品獨家限定

撰文> 賈寓翔 圖片提供> 本刊圖庫

長榮中國世家PAK攜手世紀神話再造傳奇

隨著兩岸雙向旅遊市場越發蓬勃發展，兩岸直航點、航班不斷擴張及增加，旅遊產品也越來越豐富多元，長江三峽旅遊產品也從傳統走向流行，從配角躍升為主角，豪華遊輪的興起，讓遊輪本身成為旅遊目的地，也帶動長江三峽產品邁向新世紀。藉此大好時機，大陸線旅遊專家~長榮航空中國世家PAK，在一手機位、專業操作、通路的優勢下，與新世紀遊輪公司合作，打造市場最耀眼、高品質、獲利豐的長江三峽旅遊產品，搭配新世紀遊輪最新最豪華的「世紀神話」號遊輪，推出震撼市場的「超5星世紀神話·長江三峽7日產品」，歡迎同業合作共贏。

長榮中國世家、世紀遊輪 兩大品牌強強聯手所向披靡

中國世家PAK~燦星國際旅行社大陸線經理張仰豐表示，中國世家PAK產品以行程無購物、無自費、高規格著稱，此次與新世紀遊輪之「世紀遊輪」品牌合作，強強聯手，打造具備獎勵旅遊內涵的產品，訴求食衣住行的全方位專業服務，產品一出，市場搶購，與新下水的「世紀神話」號豪華遊輪掀起市場話題。

中國世家PAK力推的「超5星世紀神話·長江三峽7日」產品獨具優勢，包括：
1. 搭配長榮航空台北-重慶直飛航班。
2. 安排超5星世紀神話遊輪，長江三峽系列中最新穎的超5星遊輪。
3. 安排一

段高鐵，體驗中國舒適快捷的鐵路聯網。
4. 其它陸上行程，安排5星酒店住宿。
5. 登上江南3大名樓之一的黃鶴樓，感受「黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠」的情懷。
6. 全團免費贈送1瓶紅酒。
7. 餐標全程人民幣50元以上，享用當地特色餐，例如：重慶鴛鴦火鍋風味、武漢漁宴等。以上優勢不僅吸引旅客前往長江三峽旅遊，也為業者帶來新商機，無可取代的豪華遊輪體驗，是市場話題、更是一大旅遊誘因。

由重慶新世紀遊輪股份有限公司打造，總共花費3年時間，耗資近2億元的豪華遊輪「世紀神話號」，在萬眾矚目下，於3/19在重慶朝天門舉行了隆重的首航典禮；另一艘同級系列「世紀傳奇」號，也將在5月正式加入船隊營運。世紀遊輪旗下將共有7艘世紀系列遊輪、2,500多個船位提供服務；目標就是要引領內河遊輪再提升，與5星飯店檔次一樣，成為長江上的移動式5星級酒店。隨著世紀遊輪的快速發展，以奢華遊輪休閒度假為主題的內河旅遊型態將蔚為風潮。

頂級遊輪休閒度假 旅遊與科技結合的最佳演繹

世紀神話號是首次使用國際最先進的電力推進系統、舵槳合一的世界尖端科技，並擁有7大科技、5大首創的豪華內河遊輪，不僅減震節能、船舶操控更加自如，枯水期也能正常運行。全新採用



▲中國世家PAK成員之一~燦星國際旅行社大陸線經理張仰豐表示，新世紀遊輪旗下世紀神話號，是今年長江三峽旅遊市場的最受矚目的產品。

北歐「環保、節能、低碳和人性化的價值理念，以及「無噪音、無震動、無甲醇」的技術要求，成為長江首艘「零油漆的奢華遊輪。世紀神話號還在長江上首創了「遠端監控系統，在郵輪上佈置有上千個監控點，運用新的網路技術和VPN系統和3G通訊科技，除了遊輪控制室，遠在重慶的集團總部更可以同步進行監控航行狀況，更能確保遊輪安全運行。

船艙7個樓層中，設有游泳池、電影院、閱覽室、健身房、遊戲室、精品店、棋牌室，還有專業SPA生活館、國外專業文娛演出。遊輪上的房間，也採用全玻璃開放陽台，減震降噪；全天候的用餐服務以及首創全淨化直飲水系統，房間配備有直播電話、液晶衛星電視以及無線網路環境等，打造極盡奢華休閒旅遊的度假空間。



▶ (左起) 重慶新世紀遊輪副總經理唐剛、燦星國際旅行社大陸線經理張仰豐、長榮航空客運本部營業部大中華二課副課長李翠娟。

長榮航空【中國世家】PAK 嚴選優質保證

- ★提供各位貴賓VIP級、獎勵旅遊規格之享受。
- ★提供貼心專屬的安排，讓您感受旅行的意義。
- 食**—餐廳專屬包廂用餐，當地特色餐，獨具用心。
- 衣**—領隊穿著中國世家制服背心，專業提升、形象滿分。
- 住**—獨家安排5星酒店VIP樓層、迎賓水果、迎賓立牌、歡迎卡片，感受貼心。行一舒適整潔2年內新車，司機安全駕駛、服務親切，旅遊安心。
- 專業**—【無購物、無自費】由專業團隊操作！規格提升再進化，品質最優質。
- 服務**—資深領隊、導遊隨行，行程導覽專業、服務無微不至，讓您真正【超放心】。

長榮航空【中國世家】PAK獨家限定

- 1、全船Wi-Fi無線連接，全船任何地方WIFI覆蓋。
- 2、全團免費升等郵輪高樓層房間。
- 3、免費贈送1次擦鞋服務。
- 4、全團免費贈送1瓶紅酒。
- 5、全天免費用餐形式分為：上午~早咖啡+早餐+上午延時套餐；下午~午餐+下午延時套餐+下午茶；晚上~晚餐+晚上延時套餐+夜宵。
- 6、歡送晚宴為桌餐形式，以宮廷秀的方式展示，全程菜品設計和品質監督，均由台灣前總統府行政主廚卓達文親自擔綱。
- 7、房間內提供VLD系統，可以實現房間內點餐、點電影、看帳單、資訊服務等。
- 8、所有客人贈送免費游泳券和電影券，為遊輪生活提供更多體驗和享受。



長江三峽 最頂級享受

《世紀神話郵輪之旅》

長榮航空

中國世家

【中國世家】超五星世紀神話·長江三峽7日

全新打造·第三代郵輪·2013.3.19首航 每週一出發

- ◎搭乘長榮航空直飛重慶，僅需3小時30分鐘，大幅減少轉機等候時間
- ◎無購物、無自費行程，全程餐標50RMB以上
- ◎體驗長江三峽系列最新穎超五星郵輪「世紀神話」，全團免費昇等高樓層房間
- ◎入住重慶、武漢五星級豪華酒店，獨家安排貼心迎賓

直客價 **39900** 起

長榮航空【中國世家】嚴選優質保證。

- ★提供各位貴賓VIP級、獎勵旅遊規格之享受。
- ★提供貼心專屬的安排，讓您感受旅行的意義。
- 食—餐廳專屬包廂用餐，當地特色餐獨具用心。
- 衣—領隊穿著中國世家制服背心，專業提升、形象滿分。
- 住—獨家安排五星酒店迎賓水果、迎賓立牌、歡迎卡片，感受貼心。
- 行—舒適整潔2年內新車，司機安全駕駛、服務親切，旅遊安心。
- 專業—【無購物、無自費】由專業團隊操作！規格提升再進化，品質最優質。
- 服務—資深領隊、導遊隨行，行程導覽專業、服務無微不至。



放實體圖



28平方米豪華標準間



200平方米恆溫泳池



可容納150人高清電影院



詳情請洽各大旅行社

台灣中旅(02)2562-5858

可樂旅遊(02)2567-6601

桂冠旅遊(02)2513-3016

喜鴻(02)2563-7600

山富(02)2551-8866

百威(02)2751-5775

華泰旅遊(02)2509-4888

五福(02)2718-8008

易遊網(02)2509-3661

雄獅(02)8793-5488

世邦(02)2511-1158

東南(02)2523-9199

燦星(02)2796-6115

一手機位+船位 提供同業穩定三峽產品

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

雄峰旅行社 力推華麗新三峽

雄峰旅行社深諳長江三峽產品操作，使用長江輪船海外總公司精心打造的長江系列遊輪，並結合極力推廣之「大重慶旅遊概念」，推出品質最穩定、行程內容最豐富的產品，展現大陸專賣店的深厚實力。

雄峰旅行社董事長施懿表示，「華麗新三峽」品牌以「大重慶+新三峽+大湖南」為包裝概念與主軸。在大重慶的部分完整納入重慶3大亮點：武隆、萬盛、大足；新三峽則以長江輪船海外旅遊公司的5星遊輪「長江貳號」為主打；大湖南祭出「4菜1湯」：黃鶴樓、歸元寺、古琴台、湖北省博物館、東湖。

產品上顛覆早期操作三峽遊程僅著重在長江三峽的船遊，加上近年來

長江三峽週邊交通、城市建設腳步快速，軟硬體都發展相當完善，對雄峰操作而言無異更具利多，施懿就說，在各方面都齊備的條件下，旅客無論是國家級評鑑景區，或是世界自然遺產都能造訪。

值得一提的是，雄峰擁有操作長江三峽產品最重要的「系列機位+船位」，相較於其他業者，能即時為同業確認訂位，提供最穩定且優質的服務；產品品質方面，行程豐富程度絕



▲(左起)雄峰旅行社董事長施懿、長江輪船海外旅遊總公司總經理阮寧完成簽約儀式。

對市場僅有，在長江三峽輪船海外總公司的全力支持下，使用中國內河頂級的遊輪—長江貳號，並囊括豐富充實的遊程內容。

無自費!

市場行程最豐富
盡覽長江三峽 **5大景點**

得力於「長江輪船海外旅遊總公司」的大力支持，雄峰旅行社所包裝出的「華麗新三峽」，獨家祭出市場唯一加贈的「白帝城、三峽人家」行程(價值台幣2,480元)。除此之外，全程還將停靠巫山小三峽、鄂都鬼城、三峽大壩，完整囊括進5大景點。全程無自費、無購物，景點最豐富為訴求，打造出CP值最高的「華麗新三峽」旅遊產品，讓遊客不枉此行!

1 鄂都鬼城

從重慶順流而下，即可赴「鄂都鬼城」感受鬼城氛圍，並親自走一趟「鬼門關」，了解這座中國文化名城的歷史典故，親自體驗鬼城魅力。



2 白帝城

白帝城在古今中外都享有極高的知名度，許多歷代著名詩人也都留下大量詩篇，因而又有「詩城」之美譽。



3 三峽大壩旅遊區

三峽大壩旅遊區占地15.28平方公里，目前對遊客開放有5個觀景點，不僅是中國最大的水利工程，也完美結合了現代工程與自然人文，具有娛樂、教育意義，是遊三峽必訪景區。



4 大寧河小三峽

大寧河小三峽就是著名的巫山小三峽，以其峰秀、景幽、灘險、石美、景幽的峽谷風光和奇山秀水為其特色，也是大寧河峰景的精華所在。

5 三峽人家

三峽人家風景區位於西陵峽境內，地處三峽大壩和葛洲壩之間。景區內可賞峽江吊腳樓、古帆船、烏篷船，處處古色古香。三峽人家融合三峽文化精髓，重現當地民族傳統婚俗場景等表演，讓遊客在飽覽風景之餘，還能體驗當地特色人文風情，成為長江三峽旅遊的新亮點。



5星級遊輪「長江貳號」

於2012年下水的5星級遊輪「長江貳號」，從船隻設計的外觀、格局都有突破性的發展，如，船舶大型化、品質高檔化、資訊智慧化、服務個性化、旅遊休閒化、低碳且環保。滿足旅客在長江三峽的水上行程，最極致豪華的享受。





世界武隆、印象重慶

全程無購物&無自費

重慶旅遊+長江三峽 專賣店

重慶深度遊南岸、武隆+黑山谷+大足6天

南山一棵樹夜景、萬盛(黑山谷、龍鱗石海)、武隆(天生三橋、芙蓉洞、印象武隆)、大足石刻

KA 每週四出發: 5/3, 10, 17, 24, 31

餐食安排: 毛血旺風味(40RMB)、精品川菜(50RMB)、武隆山珍(50RMB)
農家菜風味(50RMB)、鴛鴦火鍋(50RMB)

優質住宿: 萬盛-萬盛國際酒店
重慶-申基、索菲特酒店

贈 印象武隆

28,800起

華麗新三峽

2013 華麗新三峽優質行程

長江輪船海外總公司 CSC 全力贊助

全程無購物、無自費&停靠五大景點

市場獨家
加贈(三峽人家)
(白帝城)
市值260RMB



鄧都鬼城



白帝城



巫山小三峽



三峽大壩



三峽人家



金鑽6★遊輪 最新最大 長江貳號

郵輪獨尊 頂級!!最大最新內河遊輪、唯一配備室內溫水游泳池

行程獨尊 高級住宿:重慶-5★申基、索菲特大酒店、武漢-5★江城明珠酒店
頂級餐食:武漢漁宴風味、夷陵風味、楚宴、川菜風味、鴛鴦火鍋、精品川菜

華麗新三峽萬盛+印象武隆(上水)8天

- 金鑽六星【長江貳號】
每週六出發:5/4, 11, 18, 25, 6/1, 8, 15, 22 **38,800起**
- 鑽石五星【長江壹號】
每週一出發:5/6, 13, 20, 27, 6/3, 10, 17, 24 **37,800起**
- 五星旗艦【長江天使號】
每週四出發:5/2, 9, 16, 23, 30, 6/6, 13, 20 **36,800起**
- 寶石五星【神州號】
每週二出發:5/7, 14, 21, 28, 6/4, 11, 18, 25 **36,800起**
- 寶石五星【藍鯨號】
每週三出發:5/1, 8, 15, 22, 29, 6/5, 12, 19 **36,800起**
- 頂級五星【維多利亞號】
每週五, 日出發:5/3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26 **35,800起**

華麗新三峽萬盛+印象武隆(下水)8天

- 金鑽六星【長江貳號】
每週二出發:5/7, 14, 21, 28, 6/4, 11, 18 **41,800起**
- 鑽石五星【長江壹號】
每週四出發:5/2, 9, 16, 23, 30, 6/13, 20 **40,800起**
- 五星旗艦【長江天使號】
每週日出發:5/5, 12, 19, 26, 6/2, 9, 16 **39,800起**
- 寶石五星【藍鯨號】
每週六出發:5/4, 11, 18, 25, 6/1, 8, 15 **39,800起**
- 頂級五星【維多利亞號】
每週一、三出發:5/6, 8, 13, 15, 20, 22, 27 **38,800起**

四川航空重慶直航
SICHUAN AIRLINES

華麗新三峽萬盛+印象武隆(下水)8天

金鑽六星【長江貳號】
每週二出發:5/7, 14, 21, 28 **39,800起**

雄峰:02-2517-2696	全球運通:02-2516-5755	彩虹國際:02-2567-7177	京尚國際:02-2596-1916	台航:02-7743-0469
台灣友好:02-2571-0325	全聯:02-2521-3232	天擊:02-2518-9988	揚子國際:02-2560-2239	台灣運達:02-2567-9868
天海:02-2507-7511	三越:02-2515-5105	快樂地:02-2562-6060	萊發:02-2517-2377	順怡:02-2542-8073
近代:02-2507-9745	悅群:02-2546-4567	喜美:02-6619-2818	良友:02-2507-5151	星錫國際:02-2506-7711
台中東暉:04-2299-0538				



SINGAPORE AIRLINES 

感謝新加坡航空贊助

猶如 體
如在 會
千年 法
之國 老
經 領
歷 土
一 的
次 繁
迷 複
人 。

埃及紅海
十日

NET **43,900** 起
(含稅金及埃及落地簽)

Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119